叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 西瓜皮特和其他人(watermelon Pete And Others) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

西瓜皮特和其他人(Watermelon Pete and Others)

[wʌns] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːd] ,

Once	there	was	a	little	bird	,
一次	那里	曾是	一个	小的	鸟	,

从前有一只小鸟，

[wɪð] ['flæʃɪŋ] [wɪŋz] [ɒv; əv] [bluː] ,

With	flashing	wings	of	blue	,
和	闪烁	翅膀	的	蓝色的	,

带着闪烁的蓝色翅膀，

[huː] [təʊld][tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['stɔːriz] , [dɪəz] ,

Who	told	to	me	the	stories	,	dears	,
WHO	讲述	到	我	这	故事	,	亲爱的们	,

亲爱的们，是谁给我讲的故事?

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][təʊld][tuː; tə][juː; jʊ] . -

Which	I	have	told	to	you	.	12
哪个	我	有	讲述	到	你	.	-

我已经告诉过你们了。12

[ðə; ði] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔːd(ə)n]

THE	ELIZABETH	GORDON
这	伊丽莎白	戈登

伊丽莎白·戈登

['tʃɪldrənz] ['sɪəriːz]

CHILDREN'S	SERIES
孩子们的	系列

儿童系列

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] ['beɪbiz] - [bʊk]

THE	BUTTERFLY	BABIES	'	BOOK
这	蝴蝶	婴儿	-	书

蝴蝶宝宝书

['wɔːtəmelən] [ˌpiːt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

WATERMELON	PETE	AND	OTHERS
西瓜	皮特	和	其他的

西瓜皮特和其他人

['grændæd] ['kəʊkəʊ] [nʌts] ['pɑːti]

GRANDDAD	COCO	NUT'S	PARTY
爷爷	椰子	坚果	派对

椰子爷爷的派对

['dɒli] [ænd; ənd] ['mɒli] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)]

DOLLY	AND	MOLLY	AT	THE	SEASHORE
多莉	和	莫莉	在	这	海滨

多莉和莫莉在海边

['dɒli] [ænd; ənd] ['mɒli] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːkəs]

DOLLY	AND	MOLLY	AT	THE	CIRCUS
多莉	和	莫莉	在	这	马戏团

多莉和茉莉在马戏团

['dɒli]	[ænd; ənd]	['mɒli]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɑːmə(r)]	[mæn]
DOLLY	**AND**	**MOLLY**	**AND**	**THE**	**FARMER**	**MAN**
多莉	和	莫莉	和	这	农民	男人

多莉、茉莉和农夫

['dɒli]	[ænd; ənd]	['mɒli]	[ɒn]	['krɪsməs]	DAY3
DOLLY	**AND**	**MOLLY**	**ON**	**CHRISTMAS**	**DAY3**
多莉	和	莫莉	在	圣诞节	DAY3

多莉和莫莉的圣诞节第三天

['wɔːtəmelən]	PETE45
WATERMELON	**PETE45**
西瓜	PETE45

西瓜皮特45

['wɔːtəmelən]	[ˌpiːt]
WATERMELON	**PETE**
西瓜	皮特

西瓜皮特

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]
AND	**OTHERS**
和	其他的

以及其他

[baɪ]
By
经过

经过

[ɪ'lɪzəbəθ]	['gɔːd(ə)n]
ELIZABETH	**GORDON**
伊丽莎白	戈登

伊丽莎白·戈登

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]
Author	**of**
作者	的

作者

[ðə; ði]	['bʌtəflaɪ]	['beɪbiz]	-	[bʊk]
THE	**BUTTERFLY**	**BABIES**	**'**	**BOOK**
这	蝴蝶	婴儿	-	书

蝴蝶宝宝书

[ðə; ði]	['dɒli]	[ænd; ənd]	['mɒli]	['sɪəriːz]
THE	**DOLLY**	**AND**	**MOLLY**	**SERIES**
这	多莉	和	莫莉	系列

多莉和莫莉系列

['grændæd]	['kəʊkəʊ]	[nʌts]	['pɑːti]
GRANDDAD	**COCO**	**NUT'S**	**PARTY**
爷爷	椰子	坚果	派对

椰子爷爷的派对

['pɪktʃəd]	[baɪ]
Pictured	**by**
如图所示	经过

图片由

['klara]	[p'aʊəz]	['wɪlsn]
CLARA	**POWERS**	**WILSON**
克拉拉	权力	威尔逊

克拉拉·鲍尔斯·威尔逊

[rænd; rɑːnt] [məkˈnɑːli] & [ˈkʌmpəni]
RAND **McNALLY** **&** **COMPANY**
兰德公司 麦克纳利 & 公司

兰德麦克纳利公司

[ʃɪˈkɑːgəʊ] [njuː] YORK6
CHICAGO **NEW** **YORK6**
芝加哥 新的 YORK6

芝加哥 纽约6

[ˈkɒpiraɪt] , - ,
Copyright **,** **1914** **,**
版权 , - ,

版权所有，1914年

[baɪ][rænd; rɑːnt] , [məkˈnɑːli] & [ˌsiː ˈəʊ] . [ˈsɛvən]
By **Rand** **,** **McNally** **&** **Co** **.** **7**
经过 兰德 , 麦克纳利 & 合作 . 7

兰德·麦克纳利公司7

[ðə; ðiː] [ˈkɒntents]
THE **CONTENTS**
这 内容

目录

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈwɔːtəmelən] [ˌpiːt] -
Watermelon **Pete** **11**
西瓜 皮特 -

西瓜皮特 11

[ˈpɪgiz] [ˈθɪs(ə)l] [ˈwɪs(ə)l] -
Piggy's **Thistle** **Whistle** **25**
小猪的 蓟 哨 -

小猪的蓟花哨子 25

[ˈleɪdi] [bʌg] [gəʊz] [ˈʃɒpɪŋ] -
Lady **Bug** **Goes** **Shopping** **33**
女士 漏洞 去 购物 -

瓢虫购物记 33

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbeɪbi] [ˈelɪfənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [njuː] [kləʊðz] -
Little **Baby** **Elephant** **and** **his** **New** **Clothes** **36**
小的 婴儿 大象 和 他的 新的 衣服 -

小象宝宝和他的新衣服 36

[ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [hen] -
Little **Brown** **Hen** **55**
小的 棕色的 母鸡 -

小棕母鸡 55

[ðə; ðiː] [ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [dɒg] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [kæt] -
The **Little** **Brown** **Dog** **and** **the** **Little** **White** **Cat** **64**
这 小的 棕色的 狗 和 这 小的 白色的 猫 -

棕狗和白猫 64

[ðə; ðiː] [ˈwʊdpekə(r)] [bɜːd][ænd; ənd][ðə; ðiː] [aʊl] -
The **Woodpecker** **Bird** **and** **the** **Owl** **70891011**
这 啄木鸟 鸟 和 这 猫头鹰 -

啄木鸟和猫头鹰 70891011

['wɔːtəmelən]	[ˌpiːt]
WATERMELON	**PETE**
西瓜	皮特

西瓜皮特

[wʌns]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['dɑːki]	[bɔɪ]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]	[wɒz; wəz]	['wɔːtəmelən]	[ˌpiːt]	.
Once	**there**	**was**	**a**	**little**	**darky**	**boy**	**,**	**and**	**his**	**name**	**was**	**Watermelon**	**Pete**	**.**
一次	那里	曾是	一个	小的	黑人	男生	,	和	他的	姓名	曾是	西瓜	皮特	.

从前有个黑皮肤的小男孩，他的名字叫西瓜皮特。

[ðeɪ]	[kɔːld]	[hɪm]	['wɔːtəmelən]	[ˌpiːt]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði]	[ʃeɪp]	[ɒv; əv]
They	**called**	**him**	**Watermelon**	**Pete**	**because**	**his**	**mouth**	**was**	**just**	**the**	**shape**	**of**
他们	称为	他	西瓜	皮特	因为	他的	嘴	曾是	只是	这	形状	的

[ə; eɪ][bɪg]	,
a	**big**	**,**
一个	大的	,

他们叫他西瓜皮特，因为他的嘴巴形状就像一个大西瓜。

[slaɪs]	[ɒv; əv]	[raɪp]	['wɔːtəmelən]	.
slice	**of**	**ripe**	**watermelon**	**.**
片	的	成熟	西瓜	.

一片熟透的西瓜。

[wʌn]	[naɪt]	[wen]	[əʊld]['mɪstə(r)]	.	[muːn]	[wɒz; wəz]	['lʊkɪŋ]	[ɪn]	['wɔːtəmelən]	[piːts]	['wɪndəʊ]	,
One	**night**	**when**	**old**	**Mr**	**.**	**Moon**	**was**	**looking**	**in**	**Watermelon**	**Pete's**	**window**	**,**
一	夜晚	什么时候	老的	先生	.	月亮	曾是	寻找	在	西瓜	皮特的	窗户	,

一天晚上，老月亮先生正往西瓜皮特的窗户里看，

[ænd; ənd]	['ʃaɪnɪŋ]	[səʊ]	[braɪt]	[ðæt]	[hiː; hi]	['kʊd(ə)nt]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[sliːp]	[æt; ət]	[ɔːl]	,
and	**shining**	**so**	**bright**	**that**	**he**	**couldn't**	**go**	**to**	**sleep**	**at**	**all**	**,**
和	灼灼	所以	明亮的	那	他	不能	去	到	睡觉	在	全部	,

他浑身散发着耀眼的光芒，以至于根本无法入睡。

[ɔːl]	[æt; ət]	[wʌns]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fiːl]	['hʌŋgri]	.
all	**at**	**once**	**he**	**began**	**to**	**feel**	**hungry**	**.**
全部	在	一次	他	开始	到	感觉	饥饿的	.

他突然感到饥饿。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	,	“	[əʊ]	,	[dɪə(r)]	,	[aɪ]	[wɪʃ]	[aɪ]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[naɪs]	[bɪg]	[piːs]	[ɒv; əv]	['wɔːtəmelən]
And	**he**	**said**	**,**	**“**	**Oh**	**,**	**dear**	**,**	**I**	**wish**	**I**	**had**	**a**	**nice**	**big**	**piece**	**of**	**watermelon**
和	他	说	,	“	哦	,	亲爱的	,	我	希望	我	有	一个	好的	大的	片	的	西瓜

[tuː; tə]	[iːt]	！	”	-
to	**eat**	**！**	**”**	**1213**
到	吃	！	”	-

他说：“哦，天哪，我真希望我能吃上一大块西瓜！”1213

[ænd; ənd]	[ðen]	[ə; eɪ]	['nɔːti]	['lɪt(ə)l]	['blæki]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['sɪtɪŋ]	[ɒn]	['wɔːtəmelən]	[piːts]	['bedpəʊst]
And	**then**	**a**	**naughty**	**little**	**Blackie**	**,**	**who**	**was**	**sitting**	**on**	**Watermelon**	**Pete's**	**bedpost**
和	然后	一个	淘气	小的	黑人	,	WHO	曾是	坐着	在	西瓜	皮特的	床柱

,
,
,

然后，还有一只淘气的小黑猫，它正坐在西瓜皮特的床柱上，

[dʒʌst]	['həʊpɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wʊd]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[get]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[bed]	[ænd; ənd]	[get]	['ɪntuː]	['mɪstʃɪf]	,
just	**hoping**	**that**	**he**	**would**	**want**	**to**	**get**	**out**	**of**	**bed**	**and**	**get**	**into**	**mischief**	**,**
只是	希望	那	他	会	想	到	得到	出去	的	床	和	得到	进入	恶作剧	,

只希望他能想起床，然后出去捣蛋。

[sed]	,	“	[aɪ]	[nəʊ]	[weə(r)]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[sʌm; səm]	['wɔːtərmelənz; 'wɑːtərmelənz]	.
said	**,**	**“**	**I**	**know**	**where**	**there**	**are**	**some**	**watermelons**	**.**
说	,	“	我	知道	在哪里	那里	是	一些	西瓜	.

他说：“我知道哪里有西瓜。”

['fɑːmə(r)] [braʊn] [hæz; həz][sʌm; səm] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɔːtəmelən] [pætʃ] .

Farmer	**Brown**	**has**	**some**	**down**	**in**	**his**	**watermelon**	**patch**	**.**
农民	棕色的	有	一些	向下	在	他的	西瓜	修补	.

布朗农夫的西瓜地里有一些倒下了。

" [ænd; ənd] ['wɔːtəmelən] [ˌpiːt] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['blæki] [sed] ,

"	**And**	**Watermelon**	**Pete**	**listened**	**to**	**what**	**the**	**naughty**	**little**	**Blackie**	**said**	**,**
"	和	西瓜	皮特	听着	到	什么	这	淘气	小的	黑人	说	,

"西瓜皮特听着淘气的小黑说的话，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [krɔːl] [aʊt][ɒv; əv][bed] , [ænd; ənd][ræn] , [əʊ] , [səʊ][fɑːst] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

and	**then**	**he**	**crawled**	**out**	**of**	**bed**	**,**	**and**	**ran**	**,**	**oh**	**,**	**so**	**fast**	**,**	**down**	**to**	**the**
和	然后	他	爬行	出去	的	床	,	和	跑	,	哦	,	所以	快速地	,	向下	到	这

[fens] ,

fence	**,**
栅栏	,

然后他爬下床，飞快地跑到栅栏边。

[ænd; ənd] [skruːdʒd] [θruː] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ðɪ] [fens] , [ænd; ənd][ræn] — ['pɪtə(r)] - ['pætə(r)] , [wɪð]

and	**scrooged**	**through**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**fence**	**,**	**and**	**ran**	**—**	**pitter**	**-**	**patter**	**,**	**with**
和	吝啬鬼	通过	一个	洞	在	这	栅栏	,	和	跑	—	皮特	-	语调	,	和

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][beə(r)] black14

his	**little**	**bare**	**black14**
他的	小的	裸	black14

然后他钻过篱笆上的一个洞，跑了起来——哒哒哒地跑，他那光秃秃的小黑鞋14

[fiːt] — [daʊn] [ðə; ðɪ] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɔːtəmelən] [vaɪnz] .

feet	**—**	**down**	**the**	**path**	**to**	**the**	**watermelon**	**vines**	**.**
脚	—	向下	这	小路	到	这	西瓜	藤蔓	.

沿着小路走到西瓜藤蔓旁。

[ðen] [hiː; hi][et; eɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi][et; eɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi][et; eɪt] , [səʊ] ['meni]

Then	**he**	**ate**	**,**	**and**	**he**	**ate**	**,**	**and**	**he**	**ate**	**,**	**so**	**many**
然后	他	吃	,	和	他	吃	,	和	他	吃	,	所以	许多

['wɔːtərmelənz; 'wɑːtərmelənz] !

watermelons	**!**
西瓜	!

然后他就吃啊吃啊吃，吃了好多好多西瓜!

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] [vaɪn] .

And	**by**	**and**	**by**	**he**	**went**	**to**	**sleep**	**under**	**a**	**watermelon**	**vine**	**.**
和	经过	和	经过	他	去	到	睡觉	在下面	一个	西瓜	藤	.

不久，他就睡在了一棵西瓜藤下。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [muːn] [went] [tuː; tə][bed] .

And	**Mr**	**.**	**Moon**	**went**	**to**	**bed**	**.**
和	先生	.	月亮	去	到	床	.

于是，月亮先生去睡觉了。

[ðen] ['prɪti] [suːn] [əʊld]['mɪstə(r)] . ['ruːstə(r)] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [sed] , " [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː]

Then	**pretty**	**soon**	**old**	**Mr**	**.**	**Rooster**	**woke**	**up**	**and**	**said**	**,**	**"**	**Cock**	**-**	**a**	**-**	**doodle**	**-**	**doo**
然后	漂亮的	很快	老的	先生	.	公鸡	觉醒	向上	和	说	,	"	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	嘟

- [ˌuˈɜːr] !

-	**oo**	**!**
-	oo	!

没过多久，老公鸡就醒了，说道："喔喔喔喔！"

['fɑːmə(r)] [braʊn] , [aɪm] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] - [ˌuˈɜːr] - [əʊ] !

Farmer	**Brown**	**,**	**I'm**	**calling**	**you**	**-**	**oo**	**-**	**o**	**!**
农民	棕色的	,	我是	呼叫	你	-	oo	-	o	!

布朗农夫，我在叫你!

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] !
It's **time** **to** **get** **up** **!**
它是 时间 到 得到 向上 !

该起床了!

" [səʊ] ['fɑːmə(r)] [braʊn] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [drest] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
" **So** **Farmer** **Brown** **got** **up** **and** **dressed** **himself** **,** **and** **went** **out** **of** **doors** **.**
" 所以 农民 棕色的 得到 向上 和 穿着 他自己 , 和 去 出去 的 门 .

于是，布朗农夫起身穿好衣服，出了门。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːmə(r)] Brown1516
And **then** **Farmer** **Brown1516**
和 然后 农民 Brown1516

然后是布朗农夫1516

[sed] , " [wel] , [ai] [ges] [aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] ['wɔːtərmelənz; 'wɑːtərmelənz] .
said **,** **"** **Well** **,** **I** **guess** **I'll** **go** **and** **see** **my** **watermelons** **.**
说 , " 出色地 , 我 猜测 患病的 去 和 看 我的 西瓜 .

他说："好吧，我想我该去看看我的西瓜了。"

" [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] [hiː; hi] [sed] , " [waɪ] !
" **And** **when** **he** **got** **there** **he** **said** **,** **"** **Why** **!**
" 和 什么时候 他 得到 那里 他 说 , " 为什么 !

"当他到达那里时，他说：'为什么!

" [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
" **just** **like** **that** **.**
" 只是 喜欢 那 .

就这样。

" [waɪ] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪ] ['lʌvli] ['wɔːtərmelənz; 'wɑːtərmelənz] ?
" **Why** **,** **where** **are** **all** **my** **lovely** **watermelons** **?**
" 为什么 , 在哪里 是 全部 我的 迷人的 西瓜 ?

"为什么，我那些可爱的西瓜都去哪儿了？"

" [ðen] ['lɪt(ə)l] ['mɪsɪz] . ['hɔpi] [təʊd] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['bɜːdɒk] [liːf] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]
" **Then** **little** **Mrs** **.** **Hoppy** **Toad** **came** **out** **from** **under** **a** **burdock** **leaf** **where** **she**
" 然后 小的 太太 . 跳跃的 蟾蜍 来了 出去 从 在下面 一个 牛蒡 叶子 在哪里 她
[lɪvd; 'laɪvd] ,
lived **,**
居住地 ,

"然后，小跳跳蟾蜍太太从她居住的牛蒡叶底下走了出来。"

[ænd; ənd] [sed] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [weɪ] - [ʌp] - [haɪ] [vɔɪs] , " ['fɑːmə(r)] [braʊn] , [ai] [nəʊ] [huː]
and **said** **in** **her** **funny** **little** **way** **-** **up** **-** **high** **voice** **,** **"** **Farmer** **Brown** **,** **I** **know** **who**
和 说 在 她 有趣的 小的 方式 - 向上 - 高的 嗓音 , " 农民 棕色的 , 我 知道 WHO
[et; eɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['wɔːtərmelənz; 'wɑːtərmelənz] ! "
ate **your** **watermelons** **!** **"**
吃 你的 西瓜 ! "

她用滑稽的尖细嗓音说："布朗农夫，我知道是谁吃了你的西瓜！"

" [duː; də] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['hɔpi] [təʊd] ? " [sed] ['fɑːmə(r)] [braʊn] .
" **Do** **you** **,** **Mrs** **.** **Hoppy** **Toad** **?** **"** **said** **Farmer** **Brown** **.**
" 做 你 , 太太 . 跳跃的 蟾蜍 ? " 说 农民 棕色的 .

"你愿意吗，霍皮蟾蜍太太？"布朗农夫问道。

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ? "
" **And** **will** **you** **tell** **me** **who** **it** **is** **?** **"**
" 和 将要 你 告诉 我 WHO 它 是 ? "

"你能告诉我他是谁吗？"

“ [əʊ] , [jes] , ['fɑːmə(r)] [braʊn] , ” said1718
“ Oh , yes , Farmer Brown , ” said1718
“ 哦 , 是的 , 农民 棕色的 , ” said1718

“哦，是的，布朗农夫，”1718年说道。

['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . ['hɔpi] [təʊd] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [weɪ] - [ʌp] - [haɪ] [vɔɪs] .
little Mrs . Hoppy Toad , in her little way - up - high voice .
小的 太太 . 跳跃的 蟾蜍 , 在 她 小的 方式 - 向上 - 高的 嗓音 .

小跳跳蟾蜍太太，用她那尖细的声音说道。

“ ['wɔːtəmelən] [ˌpiːt] [et; eɪt][jɔː(r); jə(r)]['wɔːtərmelənz; 'wɑːtərmelənz] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ə'sliːp] ['ʌndə(r)]
“ Watermelon Pete ate your watermelons , and he is asleep under
“ 西瓜 皮特 吃 你的 西瓜 , 和 他 是 睡着了 在下面
[jɔː(r); jə(r)] [vaɪnz] .
your vines .
你的 藤蔓 .

“西瓜皮特吃了你的西瓜，现在睡在你的西瓜藤下。”

” [ænd; ənd] [ðen] ['wɔːtəmelən] [ˌpiːt] [wəʊk] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
” And then Watermelon Pete woke , and he was so frightened , because
” 和 然后 西瓜 皮特 觉醒 , 和 他 曾是 所以 害怕 , 因为
[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['nɔːti] ,
he had been naughty ,
他 有 到过 淘气 ,

“然后西瓜皮特醒了，他吓坏了，因为他做了坏事。”

[ðæt] [hiː; hi][ræn]['pɪtə(r)] - ['pætə(r)] , ['pɪtə(r)] - ['pætə(r)] , [ʌp][ðə; ði][pɑːθ] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ]
that he ran pitter - patter , pitter - patter , up the path , and what do you
那 他 跑 皮特 - 语调 , 皮特 - 语调 , 向上 这 小路 , 和 什么 做 你
[θɪŋk] ?
think ?
思考 ?

他沿着小路一瘸一拐地跑上去，你觉得怎么样?

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtəmelən] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [bæk] [θruː] [ðə; ði][həʊl]
He was so full of watermelon that he could not get back through the hole
他 曾是 所以 满的 的 西瓜 那 他 可以 不是 得到 后退 通过 这 洞
[ɪn][ðə; ði] [fens] ,
in the fence ,
在 这 栅栏 ,

他肚子里塞满了西瓜，以至于无法从栅栏上的洞里钻回去。

[ænd; ənd]['fɑːmə(r)] [braʊn] [kɔːt] [hɪm] !
and Farmer Brown caught him !
和 农民 棕色的 捕捉 他 !

布朗农夫抓住了他!

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːti] ['blæki] [dʒʌst][sæt][ɒn][ə; eɪ] [fens] [pəʊst][ænd; ənd] [lɑːft] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
And the naughty Blackie just sat on a fence post and laughed because
和 这 淘气 黑人 只是 卫星 在 一个 栅栏 邮政 和 笑了 因为
he1920
he1920
he1920

而淘气的布莱克就坐在篱笆柱子上哈哈大笑，因为他1920

[hæd; həd] [meɪd] ['wɔːtəmelən] [ˌpiːt] [get]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] !
had made Watermelon Pete get into mischief !
有 制成 西瓜 皮特 得到 进入 恶作剧 !

让西瓜皮特惹出麻烦!

[ænd; ənd] ['wɔ:təmelən] [ˌpi:t] [sed] , “ [pli:z] , ['fɑ:mə(r)] [braʊn] , [pli:z] [doʊnt] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'i:] ,

And	Watermelon	Pete	said	,	“	Please	,	Farmer	Brown	,	please	don't	punish	me	,
和	西瓜	皮特	说	,	“	请	,	农民	棕色的	,	请	不	惩治	我	,

西瓜皮特说：“布朗农夫，求求你，别惩罚我。”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['nevə(r)] [i:t] [jɔ:(r); jə(r)]['wɔ:tərmelənz; 'wɑ:tərmelənz]['eni] [mɔ:(r)] !

and	I	will	never	eat	your	watermelons	any	more	!
和	我	将要	绝不	吃	你的	西瓜	任何	更多的	!

我以后再也不会吃你的西瓜了！

” [ænd; ənd]['fɑ:mə(r)] [braʊn] [sed] , “ [ɔ:l] [raɪt] , ['wɔ:təmelən] [ˌpi:t] , [ai] [wɪl] [let][ju:; jʊ] [ɒf] [ðɪs] [taɪm] .

”	And	Farmer	Brown	said	,	“	All	right	,	Watermelon	Pete	,	I	will	let	you	off	this	time	.
”	和	农民	棕色的	说	,	“	全部	正确的	,	西瓜	皮特	,	我	将要	让	你	离开	这	时间	.

布朗农夫说：“好吧，西瓜皮特，这次我就放过你了。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst]['nevə(r)]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðæt] ['nɔ:ti] ['blæki] [ə'gen] .

But	you	must	never	listen	to	that	naughty	Blackie	again	.
但	你	必须	绝不	听	到	那	淘气	黑人	再次	.

但你以后绝对不能再听那个淘气的布莱基的话了。

[naʊ] [gəʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði][kaʊ] [ænd; ənd][mɪlk][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [tu:; tə] ['brekfəst]

Now	go	and	get	the	cow	and	milk	her	,	and	then	come	to	breakfast
现在	去	和	得到	这	奶牛	和	牛奶	她	,	和	然后	来	到	早餐

.

:

.

现在去把奶牛牵过来挤奶，然后来吃早饭。

” [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['fɑ:mə(r)] [braʊn] [geɪv] ['wɔ:təmelən] [ˌpi:t] [ə; eɪ] [həʊl] plate212223

”	And	Mrs	.	Farmer	Brown	gave	Watermelon	Pete	a	whole	plate212223
”	和	太太	.	农民	棕色的	给予	西瓜	皮特	一个	所有的	plate212223

“布朗太太给了西瓜皮特一整盘212223

[fʊl] [ɒv; əv] [braʊn] [keɪks] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [wɪð] ['krɪŋkli] - ['sɪrəp][ɒn][ðem; ðəm] .

full	of	brown	cakes	for	his	breakfast	,	with	crinkly	cronkly	sirup	on	them	.
满的	的	棕色的	蛋糕	为了	他的	早餐	,	和	皱巴巴的	-	糖浆	在	他们	.

他的早餐是满满的棕色蛋糕，上面淋着嘎吱作响的糖浆。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɔ:ti] ['blæki] ['kʊd(ə)nt][hæv; həv]['eni] . -

But	the	naughty	Blackie	couldn't	have	any	.	2425
但	这	淘气	黑人	不能	有	任何	.	-

但淘气的布莱克却一个也没得到。2425

['pɪgiz] ['θɪs(ə)l] ['wɪs(ə)l]

PIGGY'S	THISTLE	WHISTLE
小猪的	蓟	哨

小猪的蓟哨

[ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['pɪgi] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [went] ,

A	funny	little	Piggy	to	the	market	went	,
一个	有趣的	小的	小猪	到	这	市场	去	,

一只滑稽的小猪去赶集了，

[tu:; tə] [bai] [hɪm'self][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [nju:] [sent] .

To	buy	himself	a	whistle	with	a	bright	new	cent	.
到	买	他自己	一个	哨	和	一个	明亮的	新的	中心	.

他用一枚崭新的一分钱给自己买了个哨子。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɒp] [mæn] [sed] , “ [ai][hæv; həv][nəʊ] ['peni] ['wɪs(ə)l] ,

But	the	shop	man	said	,	“	I	have	no	penny	whistle	,
但	这	店铺	男人	说	,	“	我	有	不	一分钱	哨	,

但店主说：“我没有便士哨子，

" [səʊ] ['pɪgi] [meɪd] [hɪm'self] [wʌn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɪkli] ['θɪs(ə)l] . -
" So Piggy made himself one from a prickly thistle . 26
" 所以 小猪 制成 他自己 一 从 一个 带刺的 蓟 . -

于是，猪仔用一根带刺的蓟给自己做了一个。26

['pɪgi] [sed] , " [ðɪs] ['θɪs(ə)l] ['wɪsəlz] [kwaɪt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] ;
Piggy said , " This thistle whistle's quite as good as any ;
小猪 说 , " 这 蓟 哨声 相当 作为 好的 作为 任何 ;

小猪说："这蓟花哨子和其他的一样好；

[aɪl] [bai] [æn; ən] ['æp(ə)l] [paɪ] [wɪð] [maɪ] [braɪt] [nju:] ['peni] .
I'll buy an apple pie with my bright new penny .
患病的 买 一个 苹果 馅饼 和 我的 明亮的 新的 一分钱 .

我要用我这枚崭新的一分钱买个苹果派。

" [wen] [hi:; hi] [bɔ:t] [hɪz; ɪz] ['æp(ə)l] [paɪ] , [sed] [ðə; ði] ['beɪkə(r)] , " [hɪrz] [ə'nʌðə(r)] ,
" When he bought his apple pie , said the baker , " Here's another ,
" 什么时候 他 买 他的 苹果 馅饼 , 说 这 面包师 , " 这里是 其他 ,

"当他买苹果派的时候，"面包师说，"再来一个，

" [ænd; ənd] ['pɪgi] [tʊk] [ðem; ðəm] [həʊm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] [əʊld] ['mʌðə(r)] . -
" And Piggy took them home to his dear old mother . 2728
" 和 小猪 采取 他们 家 到 他的 亲爱的 老的 母亲 . -

"然后，猪仔把它们带回家给了他亲爱的老母亲。"2728

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] [wi:] ,
And his father and his mother , and his little sister Wee ,
和 他的 父亲 和 他的 母亲 , 和 他的 小的 姐姐 威 ,

还有他的父母，以及他的妹妹小薇，

[wɜ:(r); wə(r)] ['veri] , ['veri] ['hæpi] [wɪð] ['æp(ə)l] [paɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] .
Were very , very happy with apple pie for tea .
是 非常 , 非常 快乐的 和 苹果 馅饼 为了 茶 .

我们对下午茶的苹果派非常非常满意。

['ɑ:ftə(r)] ['sʌpə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pɪgiz] [keɪm] [ɪn] [frɒm; frəm] - [krɒs] [ðə; ði] [weɪ] ,
After supper all the Piggies came in from ' cross the way ,
后 晚餐 全部 这 小猪 来了 在 从 - 叉 这 方式 ,

晚饭后，所有的小猪都从街对面回来了。

[tu:; tə] [si:] ['pɪgiz] ['θɪs(ə)l] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [ɑ:sk] [hɪm] [ɪf] [id] [pleɪ] . -
To see Piggy's thistle whistle , and ask him if he'd play . 293031
到 看 小猪的 蓟 哨 , 和 问 他 如果 他会 玩 . -

去看看猪仔的蓟花哨子，问问他愿不愿意吹。293031

['pɪgi] ['hwisl] ['geɪlɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [dɑ:ns] ,
Piggy whistled gayly a good old - fashioned dance ,
小猪 吹口哨 同性恋地 一个 好的 老的 - 造型 舞蹈 ,

小猪吹着口哨，快乐地跳起了老式舞蹈。

[ænd; ənd] ['evri] ['lɪt(ə)l] ['pɪgi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [prɑ:ns] .
And every little Piggy began to sing and prance .
和 每一个 小的 小猪 开始 到 唱歌 和 轻快地 .

于是，每一只小猪都开始唱歌跳舞。

[ænd; ənd] [əʊ] , [sʌtʃ] ['fænsi] ['dɑ:nsɪŋ] , [ʌn'tɪl] ['mʌðə(r)] ['pɪgi] [sed] ,
And oh , such fancy dancing , until Mother Piggy said ,
和 哦 , 这样的 想要 跳舞 , 直到 母亲 小猪 说 ,

哦，多么华丽的舞蹈啊，直到猪妈妈说：

" [ðə; ði] ['pɪgi] ['sænd,mænz] ['kʌmɪŋ] .
" The Piggy sandman's coming .
" 这 小猪 睡魔的 未来 .

"小猪睡魔要来了。"

" [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [həʊm] [tuː; tə] [bed] . -
" So they all went home to bed . 3233
" 所以 他们 全部 去 家 到 床 . -

于是他们都回家睡觉了。3233

['leɪdi] [bʌg] [gəʊz] ['ʃɒpɪŋ]
LADY BUG GOES SHOPPING
女士 漏洞 去 购物

瓢虫去购物

[mə'skiːtəʊ] [wɒz; wəz] ['strəʊlɪŋ] [wʌn] [deɪ] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] ,
Mosquito was strolling one day through the town ,
蚊子 曾是 漫步 一 天 通过 这 镇 ,

有一天，蚊子在镇上闲逛，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːmi] [sprɪŋ] [eə(r)] ,
Enjoying the balmy spring air ,
享受 这 芳香 春天 空气 ,

享受着温暖的春日空气，

[wen] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [miːt] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['beib] ,
When whom should he meet , with her two little babes ,
什么时候 谁 应该 他 见面 , 和 她 二 小的 宝贝们 ,

他何时会遇到她和她的两个小宝宝?

[bʌt; bət] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [bʌg] [feə(r)] .
But dear little Lady Bug fair .
但 亲爱的 小的 女士 漏洞 公平的 .

但是，可爱的小瓢虫真漂亮。

" ['leɪdi] [bʌg] , ['leɪdi] [bʌg] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [siːk]
" Lady Bug , Lady Bug , what do you seek
" 女士 漏洞 , 女士 漏洞 , 什么 做 你 寻找

瓢虫，瓢虫，你在寻找什么?

[ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪzi] [taʊn] ? "
In the streets of the busy town ? "
在 这 街道 的 这 忙碌的 镇 ? "

在熙熙攘攘的城镇街道上?

" [sɜː(r)] , [aɪv] [biːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)z] [tuː; tə] [bai] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [web] ,
" Sir , I've been to the spiders to buy me a web ,
" 先生 , 我已经 到过 到 这 蜘蛛 到 买 我 一个 网站 ,

"先生，我去蜘蛛那里买了一张蛛网，

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['pɒlkə] - ['dɒtɪd] [gaʊn] . " -
For my polka - dotted gown . " 34
为了 我的 波尔卡舞 - 虚线 袍 . " -

为了我的波点礼服。"34

" ['leɪdi] [bʌg] , ['leɪdi] [bʌg] , [flai] [ə'weɪ] [həʊm] ,
" Lady Bug , Lady Bug , fly away home ,
" 女士 漏洞 , 女士 漏洞 , 飞 离开 家 ,

"瓢虫，瓢虫，飞回家去吧。"

" [sed] [əʊld] ['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] [greɪ] ,
" Said old Mr . Grasshopper Gray ,
" 说 老的 先生 . 蚱蜢 灰色的 ,

"老蚱蜢格雷先生说道，

" [ðə; ði] [taʊn] ['kraɪə(r)] [fɪəz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪl] [bɜːn] ;
" The town crier fears that your children will burn ;
" 这 镇 哭泣者 恐惧 那 你的 孩子们 将要 烧伤 ;

"城镇公告员担心你的孩子会被烧死;

[jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] , [ðeɪ] [seɪ] . ”

Your	house	is	on	fire	,	they	say	.	”
你的	房子	是	在	火	,	他们	说	.	”

他们说，你家着火了。

“ [jɔː(r); jə(r)]['stɔːri][ɪz][əʊld] , ['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] [greɪ] ,

“	Your	story	is	old	,	Mr	.	Grasshopper	Gray	,
“	你的	故事	是	老的	,	先生	.	蚱蜢	灰色的	,

“你的故事很老套了，蚱蜢格雷先生。”

” [ðə; ðiː]['leɪdi] [bʌg] [sed] , “ [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː]

”	The	Lady	Bug	said	,	“	for	you	see
”	这	女士	漏洞	说	,	“	为了	你	看

瓢虫说：“因为你看……”

[maɪ] ['kɒtɪdʒ] [ɪz] ['stændɪŋ] , [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] ,

My	cottage	is	standing	,	my	children	are	safe	,
我的	小屋	是	常设	,	我的	孩子们	是	安全的	,

我的房子还在，我的孩子们也很安全。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] ['ɒpɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] . ” -

For	I	took	them	shopping	with	me	.	”	3536
为了	我	采取	他们	购物	和	我	.	”	-

因为我带他们去购物了。”3536

['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ['elɪfənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [njuː] [kləʊðz]

LITTLE	BABY	ELEPHANT	AND	HIS	NEW	CLOTHES
小的	婴儿	大象	和	他的	新的	衣服

小象宝宝和他的新衣服

[wʌns] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dædi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mæmi] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]

Once	there	was	a	Daddy	and	a	Mammy	Elephant	,	and	they	had	a
一次	那里	曾是	一个	爸爸	和	一个	妈咪	大象	,	和	他们	有	一个

['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['elɪfənt] .

little	Baby	Elephant	.
小的	婴儿	大象	.

从前有一位象爸爸和一位象妈妈，他们有一头小象宝宝。

[wen] ['dædi] ['elɪfənt] [keɪm] [həʊm] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['elɪfənt]

When	Daddy	Elephant	came	home	one	day	he	found	his	dear	little	Baby	Elephant
什么时候	爸爸	大象	来了	家	一	天	他	成立	他的	亲爱的	小的	婴儿	大象

['kraɪɪŋ] [greɪt] [bɪg] [tɪəz] !

crying	great	big	tears	!
哭泣	伟大的	大的	眼泪	!

有一天，象爸爸回家时发现他心爱的小象宝宝正在痛哭流涕！

[ænd; ənd] ['dædi] ['elɪfənt] [kɪst] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] , “ [waɪ] , [wʌts] [ðə; ðiː]['mætə(r)] [wɪð] [maɪ]

And	Daddy	Elephant	kissed	him	,	and	said	,	“	Why	,	what's	the	matter	with	my
和	爸爸	大象	亲吻	他	,	和	说	,	“	为什么	,	是什么	这	事情	和	我的

['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['elɪfənt] ? ” -

little	Baby	Elephant	?	”	3738
小的	婴儿	大象	?	”	-

象爸爸亲了亲他，说：“哎呀，我的小象宝宝怎么了？”3738

[ænd; ənd]['beɪbi] ['elɪfənt] [sed] , “ [waɪ] , ['dædi] , [aɪv] [wɔːn] [maɪ] [s'tɒkɪŋz] [ɔːl] [aʊt] ,

And	Baby	Elephant	said	,	“	Why	,	Daddy	,	I've	worn	my	stockings	all	out	,
和	婴儿	大象	说	,	“	为什么	,	爸爸	,	我已经	磨损	我的	长筒袜	全部	出去	,

小象说：“爸爸，我的袜子都穿坏了。”

[ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] ['eni] [mɔː(r)][tuː; tə] [pʊt] [ɒn] . ”

and	I	haven't	any	more	to	put	on	.	”
和	我	还没有	任何	更多的	到	放	在	.	”

我已经没有衣服可穿了。

“ [ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ? ” [sed] ['dædi] ['elɪfənt] .
“ **Is that all ? ” said Daddy Elephant .**
“ 是 那 全部 ? ” 说 爸爸 大象 .

“就这些吗？”象爸爸问道。

“ [wel] , [kʌm] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm]
“ **Well , come along , and we will go and see if we can find some**
“ 出色地 , 来 沿着 , 和 我们 将要 去 和 看 如果 我们 能 寻找 一些
[s'tɒkɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
stockings for you .
长筒袜 为了 你 .

“好吧，跟我们一起去看看能不能给你找到一些长筒袜。”

” [səʊ] [ðeɪ] [went] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] , [θru:] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['mɪsɪz] . ['laɪənz]
” **So they went a long way , through the Jungle , until they came to Mrs . Lion's**
” 所以 他们 去 一个 长的 方式 , 通过 这 丛林 , 直到 他们 来了 到 太太 . 狮子的
[stɔ:(r)] ,
store ,
店铺 ,

于是，他们走了很远的路，穿过丛林，直到来到狮子太太的商店。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɪn] .
and they went in .
和 他们 去 在 .

然后他们进去了。

“ [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['laɪən] , ” [sed] ['dædi] ['elɪfənt] , ['veri] [pə'laɪtli] .
“ **Good morning , Mrs . Lion , ” said Daddy Elephant , very politely .**
“ 好的 早晨 , 太太 . 狮子 , ” 说 爸爸 大象 , 非常 礼貌地 .

“早上好，狮子太太，”象爸爸很有礼貌地说。

“ [hæv; həv][ju:; jʊ][sʌm; səm] stockings3940
“ **Have you some stockings3940**
“ 有 你 一些 stockings3940

你有长筒袜吗？3940

[ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [sel] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['elɪfənt] ? ”
that you will sell me for my little Baby Elephant ? ”
那 你 将要 卖 我 为了 我的 小的 婴儿 大象 ? ”

你要把我卖掉，换我的小象宝宝吗?

“ [wel] , [naʊ] , ['dædi] ['elɪfənt] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['laɪən] ,
“ **Well , now , Daddy Elephant , ” said Mrs . Lion ,**
“ 出色地 , 现在 , 爸爸 大象 , ” 说 太太 . 狮子 ,

“好了，象爸爸，”狮太太说。

“ [ai][doʊnt] [bɪ'li:v] [ai][hæv; həv]['eni] [ðæt] [wʊd] [fɪt][hɪm] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][səʊ][smɔ:l] .
“ **I don't believe I have any that would fit him ; they are all so small .**
“ 我 不 相信 我 有 任何 那 会 合身 他 ; 他们 是 全部 所以 小的 .

“我觉得我没有适合他的，它们都太小了。”

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊl] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] , [ai] [wɪl] [ɑ:sk][maɪ]['lɪt(ə)l]['laɪənz][tu:; tə] [meɪk] [hɪm][sʌm; səm] .
But if you'll take a seat , I will ask my little Lions to make him some .
但 如果 你会 拿 一个 座位 , 我 将要 问 我的 小的 狮子 到 制作 他 一些 .

如果您能坐下，我会让我的小狮子们给他做一些。

” [səʊ][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [fɔ:(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]['laɪənz] ,
” **So she called four of her little Lions ,**
” 所以 她 称为 四 的 她 小的 狮子 ,

于是她叫来了她的四只小狮子，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [sʌm; səm] [s'tɒkɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]['beɪbi] ['elɪfənt] .

and	asked	them	if	they	would	make	some	stockings	for	Baby	Elephant	.
和	问	他们	如果	他们	会	制作	一些	长筒袜	为了	婴儿	大象	.

然后问他们是否愿意为小象做一些袜子。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

They	said	they	would	be	pleased	to	do	it	,
他们	说	他们	会	是	高兴	到	做	它	,

他们说他们很乐意这样做。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [gɒt][sʌm; səm][bɔːlz][ɒv; əv] [wʊl] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['nɪtɪŋ] [səʊ] ['bɪzɪli] [wɪð]

and	so	they	got	some	balls	of	wool	and	began	knitting	so	busily	with
和	所以	他们	得到	一些	球	的	羊毛	和	开始	针织	所以	忙碌地	和

their4142

their4142

their4142

于是他们拿了一些毛线球，开始忙碌地编织起来。

['ʃaɪni] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)lz] , [klɪk] , [klɪk] !

shiny	knitting	needles	,	click	,	click	!
闪亮的	针织	针	,	点击	,	点击	!

闪亮的毛衣针，咔哒，咔哒！

[klɪk] , [klɪk] !

click	,	click	!
点击	,	点击	!

咔哒，咔哒！

[ðæt] ['prɪti] [suːn] [ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r)][naɪs] [lɒŋ] [njuː] [s'tɒkɪŋz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

that	pretty	soon	there	they	were	,	four	nice	long	new	stockings	,	one	for	each
那	漂亮的	很快	那里	他们	是	,	四	好的	长的	新的	长筒袜	,	一	为了	每个

[fʊt] .

foot	.
脚	.

很快，四双漂亮的新长袜就到了，每只脚一双。

[ðen] ['dædi] ['elɪfənt] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɒn]['beɪbi] ['elɪfənt]

Then	Daddy	Elephant	paid	for	the	stockings	and	put	them	on	Baby	Elephant
然后	爸爸	大象	有薪酬的	为了	这	长筒袜	和	放	他们	在	婴儿	大象

.

:

.

然后象爸爸付了钱，给小象穿上了长筒袜。

[ænd; ənd]['beɪbi] ['elɪfənt] [sed] , “ [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['lʌvli] [njuː] [s'tɒkɪŋz] , ['dædi] , [bʌt; bət]

And	Baby	Elephant	said	,	“	These	are	perfectly	lovely	new	stockings	,	Daddy	,	but
和	婴儿	大象	说	,	“	这些	是	完美	迷人的	新的	长筒袜	,	爸爸	,	但

[naʊ] ,

now	,
现在	,

小象说：“爸爸，这些新袜子真是太漂亮了，可是现在……”

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , [ai] [bɪ'liːv] [ai] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [njuː] ['ʃuːz] ,

do	you	know	,	I	believe	I	ought	to	have	some	new	shoes	,
做	你	知道	,	我	相信	我	应该	到	有	一些	新的	鞋	,

你知道吗，我觉得我应该买双新鞋了。

[səʊ][ai][woʊnt][spɔɪl][maɪ][naɪs] [njuː] [s'tɒkɪŋz] .

so	I	won't	spoil	my	nice	new	stockings	.
所以	我	惯于	剧透	我的	好的	新的	长筒袜	.

这样我就不会弄脏我漂亮的新丝袜了。

" [ænd; ənd] ['dædi] ['elɪfənt] [sed] , " [waɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['elɪfənt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] !
" **And** **Daddy** **Elephant** **said** , " **Why** , **what** **a** **funny** **little** **Baby** **Elephant** **you** **are** **!**
" 和 爸爸 大象 说 , " 为什么 , 什么 一个 有趣的 小的 婴儿 大象 你 是 !

"象爸爸说："哎呀，你真是个滑稽的小象宝宝啊！""

[dʒʌst][æz; əz] soon4344
Just **as** **soon4344**
只是 作为 soon4344

就像4344一样

[æz; əz][ju:; jʊ][get][wʌn] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
as **you** **get** **one** **thing** **you** **think** **of** **something** **else** **.**
作为 你 得到 一 事物 你 思考 的 某物 别的 .

当你得到一样东西时，你又会想到别的东西。

[bʌt; bət] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ju:; jʊ][sʌm; səm] ['ʃu:z] .
But **come** **along** **,** **and** **we** **will** **see** **if** **we** **can** **find** **you** **some** **shoes** **.**
但 来 沿着 , 和 我们 将要 看 如果 我们 能 寻找 你 一些 鞋 .

不过，你跟我们来，我们看看能不能帮你找到合适的鞋子。

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [wei] [θru:] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['mɪsɪz] .
" **So** **they** **went** **a** **long** **,** **long** **way** **through** **the** **Jungle** **,** **until** **they** **came** **to** **Mrs** **.**
" 所以 他们 去 一个 长的 , 长的 方式 通过 这 丛林 , 直到 他们 来了 到 太太 .
['taɪgərz][stɔ:(r)] .
Tiger's **store** **.**
老虎的 店铺 .

于是，他们穿过丛林，走了很远很远的路，直到来到老虎太太的商店。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['taɪgə(r)] , " [sed] ['dædi] ['elɪfənt] , ['veri] [pə'laɪtli] [ɪn'di:d] .
" **Good** **morning** **,** **Mrs** **.** **Tiger** **,** " **said** **Daddy** **Elephant** **,** **very** **politely** **indeed** **.**
" 好的 早晨 , 太太 . 老虎 , " 说 爸爸 大象 , 非常 礼貌地 的确 .

"早上好，老虎太太，"象爸爸非常有礼貌地说。

" [hæv; həv][ju:; jʊ][sʌm; səm] ['ʃu:z] [ðæt] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [sel] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['elɪfənt]
" **Have** **you** **some** **shoes** **that** **you** **could** **sell** **me** **for** **my** **little** **Baby** **Elephant**
" 有 你 一些 鞋 那 你 可以 卖 我 为了 我的 小的 婴儿 大象
? "
? "
? "

"请问您有鞋子可以卖给我，给我的小象宝宝穿吗？"

" [waɪ] , [nəʊ] , ['dædi] ['elɪfənt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['taɪgə(r)] , " [ai] ['hævnt] ['eni] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)]
" **Why** **,** **no** **,** **Daddy** **Elephant** **,** " **said** **Mrs** **.** **Tiger** **,** " **I** **haven't** **any** **big** **enough** **for**
" 为什么 , 不 , 爸爸 大象 , " 说 太太 . 老虎 , " 我 还没有 任何 大的 足够的 为了
[hɪm] .
him **.**
他 .

"哎呀，不，象爸爸，"老虎太太说，"我没有足够大的东西给他用。"

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] will4546
But **if** **you** **will4546**
但 如果 你 will4546

但如果你愿意4546

[teɪk] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd] [weɪt] , [ai] [wɪl] [kɔ:l] [maɪ]['taɪgə(r)] ['ʃu:meɪkə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm]
take **a** **seat** **and** **wait** **,** **I** **will** **call** **my** **Tiger** **shoemakers** **,** **and** **have** **some**
拿 一个 座位 和 等待 , 我 将要 称呼 我的 老虎 鞋匠 , 和 有 一些
[meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
made **for** **him** **.**
制成 为了 他 .

请坐下稍等，我这就打电话给我的老虎鞋匠，让他给他做几双鞋。

" [səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [waɪl] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['ʃuːmeɪkə(r)] [meɪd] [sʌm; səm] ['ʃuːz] .

"	So	they	waited	patiently	while	the	Tiger	shoemakers	made	some	shoes	.
"	所以	他们	等待	耐心	尽管	这	老虎	鞋匠	制成	一些	鞋	.

于是他们耐心地等待着老虎鞋匠们制作鞋子。

" [tɪp] - [ə; eɪ] - [tæp] , [tɪp] - [ə; eɪ] - [tæp] , [tɪp] - [ə; eɪ] - [tæp] - [tuː] ! " [went] [ðə; ði] ['hæməz] , [ʌn'tɪl]

"	Tip	-	a	-	tap	,	tip	-	a	-	tap	,	tip	-	a	-	tap	-	too	!	"	went	the	hammers	,	until
"	提示	-	一个	-	轻敲	,	提示	-	一个	-	轻敲	,	提示	-	一个	-	轻敲	-	也	!	"	去	这	锤子	,	直到

['prɪti] [suːn] [ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

pretty	soon	there	they	were	,
漂亮的	很快	那里	他们	是	,

"嗒嗒嗒，嗒嗒嗒，嗒嗒嗒嗒！"锤子敲击着，很快，他们就到了。

[fɔː(r)][naɪs] [njuː] [red] ['ʃuːz] [wɪð] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [fʊt] .

four	nice	new	red	shoes	with	one	for	each	foot	.
四	好的	新的	红色的	鞋	和	一	为了	每个	脚	.

四双漂亮的新红鞋，每只脚一双。

[ðen] ['dædi] [peɪd] ['mɪsɪz] . ['taɪgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɒn][ænd; ənd]

Then	Daddy	paid	Mrs	.	Tiger	for	them	,	and	put	them	on	and
然后	爸爸	有薪酬的	太太	.	老虎	为了	他们	,	和	放	他们	在	和

['bʌtənd] [ðem; ðəm][ʌp] ,

buttoned	them	up	,
纽扣	他们	向上	,

然后爸爸付钱给老虎太太，把衣服穿上，扣好扣子。

[ænd; ənd]['beɪbi] ['elɪfənt] [sed] , " [maɪ] !

and	Baby	Elephant	said	,	"	My	!
和	婴儿	大象	说	,	"	我的	!

小象说："我的天哪！"

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] [njuː] ['ʃuːz] , ['dædi] , [ænd; ənd] I4748

These	are	lovely	new	shoes	,	Daddy	,	and	I4748
这些	是	迷人的	新的	鞋	,	爸爸	,	和	I4748

爸爸，这些新鞋真漂亮，还有 I4748

[θæŋk] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [lʊk] [səʊ][naɪs] , ['ʃudnt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][hæt] ?

thank	you	,	but	now	I	look	so	nice	,	shouldn't	I	have	a	hat	?
感谢	你	,	但	现在	我	看	所以	好的	,	不应该	我	有	一个	帽子	?

谢谢，但我现在看起来这么漂亮，是不是应该戴顶帽子?

" [ænd; ənd] ['dædi] ['elɪfənt] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] , " [wel] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l]

"	And	Daddy	Elephant	laughed	and	said	,	"	Well	,	you	are	a	funny	little
"	和	爸爸	大象	笑了	和	说	,	"	出色地	,	你	是	一个	有趣的	小的

['beɪbi] ['elɪfənt] .

Baby	Elephant	.
婴儿	大象	.

"象爸爸笑着说：'嗯，你真是个有趣的小象宝宝。'"

[bʌt; bət] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][hæt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

But	come	along	,	and	I	will	see	if	I	can	find	a	hat	for	you	.
但	来	沿着	,	和	我	将要	看	如果	我	能	寻找	一个	帽子	为了	你	.

不过你跟我来，我看看能不能帮你找到一顶帽子。

" [səʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

"	So	they	walked	and	walked	a	long	way	through	the	Jungle	,
"	所以	他们	步行	和	步行	一个	长的	方式	通过	这	丛林	,

于是，他们一路走啊走，穿过了丛林，走了很远的路。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['mʌŋkiz] ['mɪlɪnəri] [stɔː(r)] .

and	after	a	while	they	came	to	Mrs	.	Monkey's	millinery	store	.
和	后	一个	尽管	他们	来了	到	太太	.	猴子的	女帽	店铺	.

过了一会儿，他们来到了猴子太太的女帽店。

[ænd; ənd] ['dædi] ['elɪfənt] [sed] , [əʊ] , ['veri] [pə'laɪtli] , “ [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] , ['mɪsɪz] . ['mʌŋki]

And	Daddy	Elephant	said	,	oh	,	very	politely	,	“	How	do	you	do	,	Mrs	.	Monkey
和	爸爸	大象	说	,	哦	,	非常	礼貌地	,	“	如何	做	你	做	,	太太	.	猴

?

?

?

象爸爸非常有礼貌地说：“你好，猴太太？”

[hæv; həv][ju:; jʊ][jɔ:(r); jə(r)] [nju:] [sprɪŋ] [hæts][ɪn] ?

Have	you	your	new	spring	hats	in	?
有	你	你的	新的	春天	帽子	在	?

你的春季新款帽子到货了吗?

[maɪ] little4950

My	little4950
我的	little4950

我的小4950

['beɪbi] [θɪŋks] [id] [laɪk] [ə; eɪ][hæt] .

Baby	thinks	he'd	like	a	hat	.
婴儿	思考	他会	喜欢	一个	帽子	.

宝宝想要一顶帽子。

” [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [sed] [ðæt] [ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'li:v] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][hæt] [ðæt] [wʊd]

”	And	Mrs	.	Monkey	said	that	she	didn't	believe	she	had	a	hat	that	would
”	和	太太	.	猴	说	那	她	没有	相信	她	有	一个	帽子	那	会

[kwaɪt] [fɪt] ['beɪbi] ['elɪfənt] ,

quite	fit	Baby	Elephant	,
相当	合身	婴儿	大象	,

“猴太太说，她觉得她没有一顶帽子能完全适合小象戴。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [smɔ:l] [ðɪs] ['si:z(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [meɪk] [hɪm][wʌn] .

because	they	were	very	small	this	season	,	but	that	she	would	make	him	one	.
因为	他们	是	非常	小的	这	季节	,	但	那	她	会	制作	他	一	.

因为他们这一季的规模很小，但她会让他成为其中之一。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [sent] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

So	she	sent	her	little	Monkeys	out	into	the	Jungle	,
所以	她	发送	她	小的	猴子	出去	进入	这	丛林	,

于是她把她的小猴子们派到丛林里去。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [wɪð] [sʌm; səm][pɑ:m] - [tri:] [li:vz] .

and	pretty	soon	they	came	back	with	some	palm	-	tree	leaves	.
和	漂亮的	很快	他们	来了	后退	和	一些	棕榈	-	树	树叶	.

不久之后，他们带回了一些棕榈树叶。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [səʊd] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [hæt][ju:; jʊ]['evə(r)] [sɔ:] .

And	she	sewed	them	into	the	prettiest	hat	you	ever	saw	.
和	她	缝制的	他们	进入	这	最漂亮的	帽子	你	曾经	锯	.

她把它们缝成了你见过的最漂亮的帽子。

[bʌt; bət]['beɪbi] ['elɪfənt] ['wɒntɪd] ['trɪmɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][hæt] .

But	Baby	Elephant	wanted	trimming	on	his	hat	.
但	婴儿	大象	通缉	修剪	在	他的	帽子	.

但小象想要在帽子上加些装饰。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['rɪbən] [grɑ:s] , [ænd; ənd] [meɪd] some5152

So	she	found	some	ribbon	grass	,	and	made	some5152
所以	她	成立	一些	丝带	草	,	和	制成	some5152

于是她找到了一些丝带草，做了一些5152

[bəʊz] , [ænd; ənd] [rəʊ'zets] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɒn][ænd; ənd] ['dædi] ['elɪfənt] [peɪd] [hɜ:(r); hə(r)]

bows	**,**	**and**	**rosettes**	**,**	**and**	**put**	**them**	**on**	**and**	**Daddy**	**Elephant**	**paid**	**her**
弓	,	和	玫瑰花结	,	和	放	他们	在	和	爸爸	大象	有薪酬的	她

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

for	**it**	**,**
为了	它	,

她戴上了蝴蝶结和玫瑰花结，象爸爸付了她钱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [aʊt] [ə'gen] .

and	**they**	**started**	**out**	**again**	**.**
和	他们	开始	出去	再次	.

于是他们重新开始了。

[ðen] ['beɪbi] ['elɪfənt] [lɑ:ft] .

Then	**Baby**	**Elephant**	**laughed**	**.**
然后	婴儿	大象	笑了	.

然后小象笑了。

“ ['dædi] , [doʊnt][ai] [lʊk] ['fʌni] [wɪð] [maɪ] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd] ['ʃu:z] [ænd; ənd][naɪs] [nju:] [hæt] ,

“	**Daddy**	**,**	**don't**	**I**	**look**	**funny**	**with**	**my**	**stockings**	**and**	**shoes**	**and**	**nice**	**new**	**hat**	**,**
“	爸爸	,	不	我	看	有趣的	和	我的	长筒袜	和	鞋	和	好的	新的	帽子	,

“爸爸，我穿长袜、鞋子和漂亮的新帽子，看起来是不是很滑稽？”

[ænd; ənd][nəʊ][kəʊt][ɒn] ?

and	**no**	**coat**	**on**	**?**
和	不	外套	在	?

而且没穿外套?

” [ænd; ənd] ['dædi] [sed] , “ [əʊ] , [ju:; jʊ] ['fʌni] ['beɪbi] !

”	**And**	**Daddy**	**said**	**,**	**“**	**Oh**	**,**	**you**	**funny**	**baby**	**!**
”	和	爸爸	说	,	“	哦	,	你	有趣的	婴儿	!

爸爸说：“哦，你这个有趣的宝宝！”

[wel] , [kʌm] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd][wi:l; wil] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ju:; jʊ][ə; eɪ][kəʊt] .

Well	**,**	**come**	**along**	**,**	**and**	**we'll**	**see**	**if**	**we**	**can**	**find**	**you**	**a**	**coat**	**.**
出色地	,	来	沿着	,	和	出色地	看	如果	我们	能	寻找	你	一个	外套	.

来吧，我们看看能不能帮你找到一件外套。

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ,

”	**And**	**they**	**walked**	**and**	**walked**	**,**
”	和	他们	步行	和	步行	,

于是他们走了又走，

[ænd; ənd]['nəʊbədi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][kəʊt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði]['teɪlə(r)][bɜ:d]

and	**nobody**	**could**	**make**	**a**	**coat**	**until**	**they**	**came**	**to**	**where**	**the**	**Tailor**	**Bird**
和	无人	可以	制作	一个	外套	直到	他们	来了	到	在哪里	这	裁缝	鸟

[lɪvd; 'laɪvd] .

lived	**.**
居住地	.

直到他们来到裁缝鸟居住的地方，才有人能做出一件外套。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][kəʊt] , “ [dʒʌst][æz; əz] ['i:zi] ! ” -

And	**he**	**said**	**he**	**could**	**make**	**a**	**coat**	**,**	**“**	**Just**	**as**	**easy**	**!**	**”**	**5354**
和	他	说	他	可以	制作	一个	外套	,	“	只是	作为	简单的	!	”	-

他说他也能做一件外套，“同样简单！”5354

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg] [pi:s] [ɒv; əv] [klɒθ] , [ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

So	**he**	**took**	**a**	**big**	**piece**	**of**	**cloth**	**,**	**and**	**spread**	**it**	**on**	**the**	**ground**	**,**
所以	他	采取	一个	大的	片	的	布	,	和	传播	它	在	这	地面	,

于是他拿了一大块布，铺在地上。

[ænd; ənd][leɪd]['beɪbi] ['elɪfənt] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [kəʊt] [dʒʌst] [laɪk] [hɪm] ,

and	laid	Baby	Elephant	down	on	it	,	and	cut	a	coat	just	like	him	,
和	铺设	婴儿	大象	向下	在	它	,	和	切	一个	外套	只是	喜欢	他	,

然后把小象放在上面，并剪了一件和它一样的外套。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː] [bɪg] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['rɪŋkld] ['evə(r)] [sɪns] .

but	he	got	it	a	good	deal	too	big	,	and	it	has	wrinkled	ever	since	.
但	他	得到	它	一个	好的	交易	也	大的	,	和	它	有	皱	曾经	自从	.

但他买的尺寸大了不少，而且从那以后就一直皱巴巴的。

[bʌt; bət]['beɪbi] ['elɪfənt] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɪti] [njuː] [θɪŋz]

But	Baby	Elephant	liked	it	,	and	was	very	proud	of	his	pretty	new	things
但	婴儿	大象	喜欢	它	,	和	曾是	非常	自豪的	的	他的	漂亮的	新的	事物

,

,

,

但小象很喜欢，并且为自己漂亮的新玩意儿感到非常自豪。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [hɪz; ɪz] ['dædi] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɔːl] ['veri] [naɪs] .

and	promised	his	Daddy	he	would	keep	them	all	very	nice	.
和	承诺	他的	爸爸	他	会	保持	他们	全部	非常	好的	.

他向爸爸保证，他会好好照顾他们。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][gɒt][həʊm][hiː; hi][ræn][ænd; ənd] [kɪst] [hɪz; ɪz] ['mæmi] ['elɪfənt] ,

And	when	he	got	home	he	ran	and	kissed	his	Mammy	Elephant	,
和	什么时候	他	得到	家	他	跑	和	亲吻	他的	妈咪	大象	,

他回到家后，跑过去亲吻了他的大象妈妈。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd] ['dædi] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl] [deɪ] .

who	had	just	begun	to	wonder	where	he	and	Daddy	had	been	all	day	.
WHO	有	只是	开始	到	想知道	在哪里	他	和	爸爸	有	到过	全部	天	.

他这才开始纳闷，他和爸爸一整天都去了哪里。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['sʌpə(r)] . -

And	then	they	all	had	supper	.	55
和	然后	他们	全部	有	晚餐	.	-

然后他们都吃了晚饭。55

['lɪt(ə)l] [braʊn] [hen]

LITTLE	BROWN	HEN
小的	棕色的	母鸡

小棕母鸡

['lɪt(ə)l] [braʊn] [hen] , [wʌn] [wɔːm] [sprɪŋ] [deɪ] ,

Little	Brown	Hen	,	one	warm	spring	day	,
小的	棕色的	母鸡	,	一	温暖的	春天	天	,

小棕母鸡，在一个温暖的春日

[meɪd] [ə; eɪ] [nest] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ɪn][ðə; ði]['kləʊvə(r)] [heɪ] .

Made	a	nest	in	the	barn	,	in	the	clover	hay	.
制成	一个	巢	在	这	谷仓	,	在	这	三叶草	干草	.

它在谷仓里的三叶草干草中筑了个巢。

[sed] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [hen] , " [egz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][dɪə(r)] ,

Said	Little	Brown	Hen	,	"	Eggs	are	so	dear	,
说	小的	棕色的	母鸡	,	"	鸡蛋	是	所以	亲爱的	,

小棕母鸡说："鸡蛋太贵了，

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [bɔɪ] [mait] [kʌm] [ɪn][hɪə(r)] , -

The	Farmer	Boy	might	come	in	here	,	56
这	农民	男生	可能	来	在	这里	,	-

农家少年可能会进来，56

“ [səʊ][aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [waɪz] ,
“ So I really believe it may be wise ,
“ 所以 我 真的 相信 它 可能 是 明智的 ,

“所以我真的认为这可能是明智之举，

[tuː; tə] [haɪd] [maɪ] [nest] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [braɪt] [bluː] [aɪz] .
To hide my nest from his bright blue eyes .
到 隐藏 我的 巢 从 他的 明亮的 蓝色的 眼睛 .

为了不让他那双湛蓝的眼睛看到我的巢穴。

” [ðə; ði] ['bɒsi] - [kɑːf] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] ,
” The Bossy - calf saw her very well ,
” 这 专横跋扈 - 小牛 锯 她 非常 出色地 ,

“那头霸道的母牛犊看得清清楚楚。”

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] ['bɒsi] - [kɑːf] [ˌwʊdnt] [tel] .
But she knew the Bossy - calf wouldn't tell .
但 她 知道 这 专横跋扈 - 小牛 不会 告诉 .

但她知道那头霸道的小牛不会告密。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [ten] ,
And every day when the clock struck ten ,
和 每一个 天 什么时候 这 钟 击 十 ,

每天当钟声敲响十点时，

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [sɒŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [braʊn] Hen5758
With a cheerful song that Little Brown Hen5758
和 一个 快乐 歌曲 那 小的 棕色的 Hen5758

小棕母鸡5758 唱着欢快的歌

[leɪd] [æn; ən] [eg] [ɪn] [ðə; ði] [nest] [ɪn] [ðə; ði] ['kləʊvə(r)] [heɪ] ,
Laid an egg in the nest in the clover hay ,
铺设 一个 蛋 在 这 巢 在 这 三叶草 干草 ,

在三叶草干草丛中的巢穴里产下了一枚蛋。

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [twelv] [egz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
Until she had twelve eggs hidden away .
直到 她 有 十二 鸡蛋 隐 离开 .

直到她藏起了十二枚蛋。

[ɪn] [ðæt] [nest] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
In that nest , which was almost out of sight ,
在 那 巢 , 哪个 曾是 几乎 出去 的 视线 ,

在那个几乎看不见的巢穴里，

[sæt] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [hen] , [bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ;
Sat Little Brown Hen , both day and night ;
星期六 小的 棕色的 母鸡 , 两个都 天 和 夜晚 ;

白天和晚上都坐着小棕母鸡；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒsi] - [kɑːf] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] ['siːkrət] [wel] ,
And the Bossy - calf knew her secret well ,
和 这 专横跋扈 - 小牛 知道 她 秘密 出色地 ,

而那头霸道的小牛犊很清楚自己的秘密。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɒsi] - [kɑːf] [wʊd] ['nevə(r)] [tel] . -
But the Bossy - calf would never tell . 5960
但 这 专横跋扈 - 小牛 会 绝不 告诉 . -

但那头霸道的小牛永远不会说出来。5960

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [maɪs] [keɪm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] ,
And the little gray mice came there to play ,
和 这 小的 灰色的 小鼠 来了 那里 到 玩 ,

小灰老鼠们也来这里玩耍了。

[tuː; tə][əˈmjuːz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [hen] [ɔːl] [deɪ] ,

To	amuse	the	Little	Brown	Hen	all	day	,
到	娱乐	这	小的	棕色的	母鸡	全部	天	,

为了整天逗小棕母鸡开心，

[tɪl] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [əʊ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] ,

Till	one	morning	,	oh	,	such	a	pretty	sight	,
直到	一	早晨	,	哦	,	这样的	一个	漂亮的	视线	,

直到有一天早晨，哦，多么美丽的景象，

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wɔːm] [ænd; ənd] [braɪt] !

Out	in	the	sunshine	warm	and	bright	!
出去	在	这	阳光	温暖的	和	明亮的	!

阳光明媚，温暖又明亮!

['lɪt(ə)l] [braʊn] [hen] — [praʊd] , ['hæpi] [deɪm] —

Little	Brown	Hen	—	proud	,	happy	dame	—
小的	棕色的	母鸡	—	自豪的	,	快乐的	贵妇人	—

小棕母鸡——骄傲、快乐的母鸡——

[wɪð] [twelv] ['lɪt(ə)l] ['flʌfi] ['tʃɪkɪnz] [keɪm] ! -

With	twelve	little	fluffy	chickens	came	!	6162
和	十二	小的	蓬松的	鸡	来了	!	-

带着十二只毛茸茸的小鸡来了！6162

[sed] ['beɪbi] [frɪts] , [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ʃaʊt] ,

Said	Baby	Fritz	,	with	a	joyous	shout	,
说	婴儿	弗里茨	,	和	一个	欢乐	喊	,

小弗里茨高兴地大叫道:

“ [lʊk] , ['bʌdi] , [ðə; ði] [tʃɪks] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [pɒpt] [aʊt] !

“	Look	,	Buddie	,	the	chicks	are	all	popped	out	!
“	看	,	巴迪	,	这	小鸡	是	全部	爆裂	出去	!

“瞧，巴迪，小鸡们都出来了！”

” [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [bɔɪ] !

”	You	should	have	seen	the	Farmer	Boy	!
”	你	应该	有	已见	这	农民	男生	!

你应该看看那个农家小子!

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bʌldʒd] [aʊt] [wɪð] [dʒɔɪ] .

His	eyes	were	all	bulged	out	with	joy	.
他的	眼睛	是	全部	鼓胀	出去	和	喜悦	.

他双眼因喜悦而凸了出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɒsi] - [kɑːf]['dɪd(ə)nt] [siː] , [ə'læs] !

But	the	Bossy	-	calf	didn't	see	,	alas	!
但	这	专横跋扈	-	小牛	没有	看	,	唉	!

但那头霸道的小牛却没看到，唉!

[hiː; hi][wɒz; wəz][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] , ['iːtɪŋ] [grɑːs] . -

He	was	out	in	the	meadow	,	eating	grass	.	6364
他	曾是	出去	在	这	草地	,	吃	草	.	-

他当时在草地上吃草。6364

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [dɒg] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [kæt]

THE	LITTLE	BROWN	DOG	AND	THE	LITTLE	WHITE	CAT
这	小的	棕色的	狗	和	这	小的	白色的	猫

棕色小狗和白色小猫

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [dɒg][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kəʊld][nəʊz] ,

The	Little	Brown	Dog	had	a	little	cold	nose	,
这	小的	棕色的	狗	有	一个	小的	寒冷的	鼻子	,

那只小棕狗的鼻子有点凉。

[əʊ][ˌem ˈiː] , [əʊ][maɪ] !
O **me** **,** **O** **my** **!**
哦 我 , 哦 我的 !

我的天哪!

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [kæt][hæd; həd][pɪnz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][təʊz] ,
The **Little** **White** **Cat** **had** **pins** **in** **her** **toes** **,**
这 小的 白色的 猫 有 别针 在 她 脚趾 ,

小白猫的脚趾上插着钢钉。

[əʊ][ˌem ˈiː] , [əʊ][maɪ] !
O **me** **,** **O** **my** **!**
哦 我 , 哦 我的 !

我的天哪!

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [dɒg] [pəʊkt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][kəʊld][nəʊz]
The **Little** **Brown** **Dog** **poked** **his** **little** **cold** **nose**
这 小的 棕色的 狗 戳 他的 小的 寒冷的 鼻子

小棕狗伸出它冰凉的小鼻子

[tuː] [nɪə(r)][ðə; ði][pɪnz][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kæts] [təʊz] !
Too **near** **the** **pins** **in** **the** **little** **Cat's** **toes** **!**
也 靠近 这 别针 在 这 小的 猫的 脚趾 !

离小猫脚趾上的针太近了!

[sed] [ðə; ði][dɒg] , “ [wuː] , [aʊ] !
Said **the** **Dog** **,** **“** **Woo** **,** **ow** **!**
说 这 狗 , “ 伍 , 现在 !

狗说:“呜,嗷!”

” [sed] [ðə; ði][kæt] , “ - !
” **Said** **the** **Cat** **,** **“** **Meouw** **!**
” 说 这 猫 , “ - !

猫说:“喵!”

” [əʊ][ˌem ˈiː] , [əʊ][maɪ] !
” **O** **me** **,** **O** **my** **!**
” 哦 我 , 哦 我的 !

“哦,我的天哪!

[əʊ][ˌem ˈiː] , [əʊ][maɪ] ! -
O **me** **,** **O** **my** **!** **6566**
哦 我 , 哦 我的 ! -

我的天哪!6566

[sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [kæt] , “ [aɪ][dɪd][nɒt] [nəʊ] ,
Said **the** **Little** **White** **Cat** **,** **“** **I** **did** **not** **know** **,**
说 这 小的 白色的 猫 , “ 我 做过 不是 知道 ,

小白猫说:“我不知道,

[əʊ][ˌem ˈiː] , [əʊ][maɪ] !
O **me** **,** **O** **my** **!**
哦 我 , 哦 我的 !

我的天哪!

[ðæt] [maɪ] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l][pɪnz][kʊd; kəd] [hɜːt] [juː; jʊ][səʊ] .
That **my** **sharp** **little** **pins** **could** **hurt** **you** **so** **.**
那 我的 锋利的 小的 别针 可以 伤害 你 所以 .

我那些尖锐的小别针竟然能伤到你。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] [saɪ] !
It **makes** **me** **sigh** **!**
它 制作 我 叹 !

真让人叹息!

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [dɒg] , " [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ,
" **Said** **the** **Little** **Brown** **Dog** **,** " **If** **you** **didn't** **know** **,**
" 说 这 小的 棕色的 狗 , " 如果 你 没有 知道 ,

小棕狗说："如果你不知道的话，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wel] , [səʊ][let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
That **makes** **it** **well** **,** **so** **let** **it** **go** **.**
那 制作 它 出色地 , 所以 让 它 去 .

这样就没问题了，就让它过去吧。

" [lɑːft] [ðə; ði][dɒg] , " [baʊ; bəʊ] - [waʊ] !
" **Laughed** **the** **Dog** **,** " **Bow** **-** **wow** **!**
" 笑了 这 狗 , " 弓 - 哇 !

狗笑着说："汪汪！"

" [lɑːft] [ðə; ði][kæt] , " - !
" **Laughed** **the** **Cat** **,** " **Meouw** **!**
" 笑了 这 猫 , " - !

猫笑道："喵！"

" [əʊ][ˌem 'iː] , [əʊ][maɪ] !
" **O** **me** **,** **O** **my** **!**
" 哦 我 , 哦 我的 !

"哦，我的天哪！

[əʊ][ˌem 'iː] , [əʊ][maɪ] ! -
O **me** **,** **O** **my** **!** **6768**
哦 我 , 哦 我的 ! -

我的天哪！6768

[sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [dɒg][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [kæt] ,
Said **the** **Little** **Brown** **Dog** **to** **the** **Little** **White** **Cat** **,**
说 这 小的 棕色的 狗 到 这 小的 白色的 猫 ,

小棕狗对小白猫说：

" [əʊ][ˌem 'iː] , [əʊ][maɪ] !
" **O** **me** **,** **O** **my** **!**
" 哦 我 , 哦 我的 !

"哦，我的天哪！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [kriːm] [ɒn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [mæt] .
There's **a** **bowl** **of** **cream** **on** **the** **kitchen** **mat** **.**
有 一个 碗 的 奶油 在 这 厨房 垫 .

厨房地垫上放着一碗奶油。

[əʊ][ˌem 'iː] , [əʊ][maɪ] !
O **me** **,** **O** **my** **!**
哦 我 , 哦 我的 !

我的天哪！

" [ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [kriːm] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
" **They** **ate** **the** **cream** **,** **and** **after** **that** **,**
" 他们 吃 这 奶油 , 和 后 那 ,

他们吃掉了奶油，之后，

[ðə; ði][best][ɒv; əv] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][dɒg][ænd; ənd][kæt] ,
The **best** **of** **friends** **were** **the** **Dog** **and** **Cat** **,**
这 最好的 的 朋友们 是 这 狗 和 猫 ,

最好的朋友是狗和猫。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæt] [sɪŋz] , " - !
And **the** **Cat** **sings** **,** " **Meouw** **!**
和 这 猫 唱歌 , " - !

猫唱道："喵！

" [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] , " [baʊ; bəʊ] - [waʊ] !
" and the Dog , " Bow - wow !
" 和 这 狗 , " 弓 - 哇 !

还有那只狗，"汪汪！"

" [əʊ][ˌem ˈiː] , [əʊ][maɪ] !
" O me , O my !
" 哦 我 , 哦 我的 !

"哦，我的天哪！

[əʊ][ˌem ˈiː] , [əʊ][maɪ] ! -
O me , O my ! 6970
哦 我 , 哦 我的 ! -

我的天哪！6970

[ðə; ði] [ˈwʊdpekə(r)] [bɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl]
THE WOODPECKER BIRD AND THE OWL
这 啄木鸟 鸟 和 这 猫头鹰

啄木鸟和猫头鹰

[sed] [ðə; ði] [ˈwʊdpekə(r)] [bɜːd] ,
Said the woodpecker bird ,
说 这 啄木鸟 鸟 ,

啄木鸟说道：

" [ai][hæv; həv][dʒʌst][ˌəʊvərˈhɜːrd]
" I have just overheard
" 我 有 只是 无意中听到

我刚才无意中听到

[waɪz] [aʊl] [ˈtelɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] .
Wise Owl telling how to be happy .
明智的 猫头鹰 讲述 如何 到 是 快乐的 .

睿智的猫头鹰教你如何快乐。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [sɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [spŋ] ,
" You must sing your own song ,
" 你 必须 唱歌 你的 自己的 歌曲 ,

你必须唱自己的歌，

[steɪ] [weə(r)] [juː; jʊ] [bɪˈlɒŋ] ,
Stay where you belong ,
停留 在哪里 你 属于 ,

待在你该待的地方。

[ænd; ənd] [pleɪ] [feə(r)] [wɪð] [ˈevri] [ˈtʃæpi] . " -
And play fair with every chappie . " 717273
和 玩 公平的 和 每一个 家伙 . " -

并且要公平对待每一个人。"717273

[ə; eɪ] [ˈraɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [tɒts]
A WRITER FOR LITTLE TOTS
一个 作家 为了 小的 幼儿

一位为幼儿写作的作家

[ɪˈlɪzəbəθ] [ˈgɔːrdənz] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][maɪnd][hæz; həz] [pleɪst]
Elizabeth Gordon's sympathetic understanding of the child mind has placed
伊丽莎白 戈登的 交感神经 理解 的 这 孩子 头脑 有 放置
[hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrənz] [bʊks] .
her in the front rank as a writer of children's books .
她 在 这 正面 秩 作为 一个 作家 的 孩子们的 图书 .

伊丽莎白·戈登对儿童心理的深刻理解，使她跻身儿童文学作家的顶尖行列。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɑːt][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ə'kwaɪəd] ; [bʌt; bət] , [wen] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌɪn'bɔːn] ,

It	is	an	art	not	to	be	acquired	;	but	,	when	natural	and	inborn	,
它	是	一个	艺术	不是	到	是	获得	;	但	,	什么时候	自然的	和	先天	,

这是一种无法后天习得的艺术；但是，当它自然而然、与生俱来时，

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

children	are	the	first	to	recognize	it	.
孩子们	是	这	第一的	到	认出	它	.

孩子们最先意识到这一点。

[ðɪs] ['trɪbjuːt] [ðeɪ] [hæv; həv] [peɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔːd(ə)n] ,

This	tribute	they	have	paid	to	Elizabeth	Gordon	,
这	贡	他们	有	有薪酬的	到	伊丽莎白	戈登	,

这是他们向伊丽莎白·戈登表达的敬意。

[ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] ['stedəli] ['grəʊɪŋ] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [bʊks] .

a	proof	of	which	lies	in	the	steadily	growing	demand	for	her	books	.
一个	证明	的	哪个	谎言	在	这	稳步	生长	要求	为了	她	图书	.

她的书籍需求持续增长，便是最好的证明。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bʊks] [ə; eɪ][tʃaɪld] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [əʊn] .

Here	are	four	of	her	books	a	child	would	love	to	own	.
这里	是	四	的	她	图书	一个	孩子	会	爱	到	自己的	.

以下是她创作的四本孩子们会喜欢拥有的书。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)][baɪ] [wel] - [nəʊn] ['ɑːtɪsts] [ɪn] [iːtʃ] [bʊk] .

There	are	fourteen	illustrations	in	color	by	well	-	known	artists	in	each	book	.
那里	是	十四	插图	在	颜色	经过	出色地	-	已知	艺术家	在	每个	书	.

每本书都配有十四幅由知名艺术家创作的彩色插图。

['prɪtɪli] [baʊnd] , - ['peɪdʒɪz] .

Prettily	bound	,	32	pages	.
漂亮	边界	,	-	页面	.

装帧精美，共32页。

['dɒli] [ænd; ənd] ['mɒli] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)]

DOLLY	AND	MOLLY	AT	THE	SEASHORE
多莉	和	莫莉	在	这	海滨

多莉和莫莉在海边

['dɒli] [ænd; ənd] ['mɒli] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːkəs]

DOLLY	AND	MOLLY	AT	THE	CIRCUS
多莉	和	莫莉	在	这	马戏团

多莉和茉莉在马戏团

['dɒli] [ænd; ənd] ['mɒli] [ænd; ənd][ðə; ði] -

DOLLY	AND	MOLLY	AND	THE	FARMERMAN
多莉	和	莫莉	和	这	-

多莉、茉莉和农夫

['dɒli] [ænd; ənd] ['mɒli] [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ]

DOLLY	AND	MOLLY	ON	CHRISTMAS	DAY
多莉	和	莫莉	在	圣诞节	天

多莉和莫莉的圣诞节

- [sents] [net] [iːtʃ]

35	cents	net	each
-	分	网	每个

每件净价 35 美分

['dɒti] ['dɑːliz] [tiː] ['pɑːti]

DOTTY	DOLLY'S	TEA	PARTY
点点	多莉的	茶	派对

多蒂·多莉的茶会

[baɪ] [ˌmɑːgəˈriːt] [el] . [ænd; ənd] ['wɪlərd] [siː] . ['wiːlə(r)]

By	MARGUERITE	L	.	and	WILLARD	C	.	WHEELER
经过	玛格丽特	L	.	和	威拉德	C	.	惠勒

作者：玛格丽特·L·惠勒和威拉德·C·惠勒

[wɪð] - [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ɪn]['kʌlə(r)][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəz]

With	28	illustrations	in	color	by	the	authors
和	-	插图	在	颜色	经过	这	作者

本书配有作者绘制的28幅彩色插图。

[skweə(r)] 16mo , [bɔːdz] .

Square	16mo	,	boards	.
正方形	16mo	,	板	.

方形 16 个月，板材。

- ['peɪdʒɪz] .

80	pages	.
-	页面	.

80页。

- [sents] [net]

50	cents	net
-	分	网

净额 50 美分

['veri] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['gɒtn] [ʌp] ,

Very	young	people	,	for	whom	the	book	is	gotten	up	,
非常	年轻的	人们	,	为了	谁	这	书	是	获得	向上	,

这本书是为非常年轻的读者准备的。

['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][præŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['kjuːpi] ['dɒli] , [ðə; ði] [tɔɪ] ['səʊldʒə(r)] ,

cannot	fail	to	enjoy	the	pranks	of	the	Kewpie	Dolly	,	the	Toy	Soldier	,
不能	失败	到	享受	这	恶作剧	的	这	丘比	多莉	,	这	玩具	士兵	,

一定会喜欢丘比娃娃和玩具士兵的恶作剧，

[ænd; ənd][ðə; ði][kæt] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frɒlɪksəm] ['pɑːti] .

and	the	Cat	,	who	are	among	the	guests	of	the	frolicsome	party	.
和	这	猫	,	WHO	是	之中	这	客人	的	这	嬉戏的	派对	.

还有那只猫，它们都是这场热闹派对的宾客之一。

[raɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kætəlɒg] [ɒv; əv]['dʒuːvɪˌnaɪl]

WRITE	FOR	OUR	CATALOGUE	OF	JUVENILE
写	为了	我们的	目录	的	少年

为我们的少儿图书目录撰稿

[bʊks] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)]

BOOKS	ILLUSTRATED	IN	COLOR
图书	插图	在	颜色

彩色插图书籍

[rænd; rɑːnt][məkˈnɑːli] & ['kʌmpəni] , Chicago74

Rand	McNally	&	Company	,	Chicago74
兰德	麦克纳利	&	公司	,	Chicago74

兰德麦克纳利公司，芝加哥74

['pædi] - [pɔːz]

PADDY	-	PAWS
稻田	-	爪子

帕迪爪

[baɪ]

BY
经过

经过

[greɪs] ['kuːlɪdʒ]
GRACE COOLIDGE
优雅 柯立芝

格蕾丝·库利奇

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)][baɪ] ['wɔːnə] [kɑː(r)]
With 40 illustrations in color by WARNER CARR
和 - 插图 在 颜色 经过 华纳 卡尔

华纳·卡尔绘制的40幅彩色插图

[skweə(r)] 12mo .
Square 12mo .
正方形 12mo .

12个月方格

[klɒθ] , - ['peɪdʒɪz] .
Cloth , 80 pages .
布 , - 页面 .

精装，80页。

- [sents] [net]
65 cents net
- 分 网

净额 65 美分

[nəʊ][tʃaɪld][kæn; kən][feɪl][tuː; tə] ['fɒləʊ] [wɪð] ['kiːnɪst] [dɪ'laɪt] [ðiːz] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
No child can fail to follow with keenest delight these sketches of the
不 孩子 能 失败 到 跟随 和 最热衷 喜 这些 草图 的 这
['hæpəniŋz] [ɒv; əv][fɔː(r)] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['preəri] [dɒg] .
happenings of four days in the life of a little prairie dog .
事件 的 四 天 在 这 生活 的 一个 小的 草原 狗 .

没有哪个孩子会不喜欢这些描绘一只小土拨鼠四天生活点滴的图画。

[ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['perələs] ['elɪmənt] ,
In the story there is no perilous element ,
在 这 故事 那里 是 不 危险的 元素 ,

故事中没有任何危险元素。

[nəʊ] ['fɪəsnəs] [ɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] ['fiːldz] [ɔː(r)] [wʊdz] .
no fierceness or taking of life in fields or woods .
不 凶猛 或者 采取 的 生活 在 字段 或者 树林 .

田野或树林中不得发生任何凶残或杀戮行为。

[ðə; ði]['dʒentlə(r)][saɪd][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪz] ['piktʃəd] , [jet] [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['spɪrɪt][ænd; ənd]
The gentler side of animal life is pictured , yet the story is full of spirit and
这 更温和 边 的 动物 生活 是 如图所示 , 然而 这 故事 是 满的 的 精神 和
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

影片展现了动物生活中温情的一面，但故事本身却充满了活力和动作。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ʃəʊ] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [tek'niːk] [ænd; ənd] [ðæt] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] [wɪtʃ] ,
The illustrations show that command of technique and that originality which ,
这 插图 展示 那 命令 的 技术 和 那 独创性 哪个 ,
[kəm'baɪnd] , [həʊld] [jʌŋ] ['ridər] ['spelbaʊnd] .
combined , hold young readers spellbound .
合并 , 抓住 年轻的 读者 着迷 .

这些插图展现了作者对技巧的掌握和独创性，二者结合，令小读者们着迷。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [st'rɔːmæn]
THE LITTLE STRAWMAN
这 小的 稻草人

小稻草人

[baɪ]
BY
经过

经过

['kɔ:rə] [wɜ:k] ['hʌntə(r)]
CORA **WORK** **HUNTER**
科拉 工作 猎人

CORA 求职者

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)][baɪ] ['frɑ:nsɪs] [bi:m]
With **6** **illustrations** **in** **color** **by** **FRANCES** **BEEM**
和 6 插图 在 颜色 经过 弗朗西丝 光束

本书包含弗朗西丝·比姆绘制的6幅彩色插图。

- ['peɪdʒɪz] .
64 **pages** **.**
- 页面 .

64页。

- [sents] [net]
75 **cents** **net**
- 分 网

净额 75 美分

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [st'rɔ:mæn] ['sʌd(ə)nli] [faindz][hɪm'self][ə'laɪv] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [ə; eɪ][wɪsp][ɒv; əv]
The **Little** **Strawman** **suddenly** **finds** **himself** **alive** **when** **the** **wind** **blows** **a** **wisp** **of**
这 小的 稻草人 突然 发现 他自己 活 什么时候 这 风 打击 一个 烟雾 的
[strɔ:] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['rɑ:zbəri] [bʊʃ] [ænd; ənd][kæps][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] ['beri] [hed] .
straw **into** **a** **raspberry** **bush** **and** **caps** **it** **with** **a** **berry** **head** **.**
稻草 进入 一个 覆盆子 衬套 和 帽子 它 和 一个 浆果 头 .

小稻草人突然发现自己活了过来，因为一阵风把一缕稻草吹进了覆盆子丛，并把它顶上结了一颗浆果。

[ðeə(r)][ɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [raɪmd] ['nærətɪv] [ðə; ði] ['bri:zi] [kɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði][aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔ:z] ;
There **is** **throughout** **the** **rhymed** **narrative** **the** **breezy** **call** **of** **the** **out** **-** **of** **-** **doors** **;**
那里 是 自始至终 这 押韵 叙述 这 微风 称呼 的 这 出去 - 的 - 门 ;

在押韵的叙事中，处处流露出户外的轻快气息；

[ðə; ði]['gɜ:g(ə)lɪŋ][ɒv; əv] [brʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][bɝdz][ju'naɪt] [wɪð] [ðə; ði] [swi:t]
the **gurgling** **of** **brooks** **and** **the** **singing** **of** **birds** **unite** **with** **the** **sweet**
这 淙淙 的 布鲁克斯 和 这 歌唱 的 鸟类 团结 和 这 甜的
['freɪgrəns] [ɒv; əv]['kləʊvə(r)] [blu:m] [ænd; ənd]['vaɪələt][bæŋk] .
fragrance **of** **clover** **bloom** **and** **violet** **bank** **.**
香味 的 三叶草 盛开 和 紫色 银行 .

溪水潺潺，鸟儿鸣唱，与三叶草和紫罗兰的甜香交织在一起。

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][led][aʊt]['ɪntu:]['veərid] ['tʃæn(ə)lz] ,
The **imagination** **of** **the** **child** **is** **led** **out** **into** **varied** **channels** **,**
这 想像力 的 这 孩子 是 引领 出去 进入 多种多样 频道 ,

孩子的想象力被引导到各种各样的方向，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['həʊlsəm] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][bɝdz][ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɪz] [ɪn'stɪld] .
and **a** **wholesome** **love** **for** **birds** **and** **flowers** **and** **animals** **is** **instilled** **.**
和 一个 健康 爱 为了 鸟类 和 花朵 和 动物 是 灌输 .

并由此培养出对鸟兽花草动物的纯真热爱。

[raɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kætəlɒg] [ɒv; əv]['dʒu:vɪˌnaɪl] [bʊks] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)]
WRITE **FOR** **OUR** **CATALOGUE** **OF** **JUVENILE** **BOOKS** **ILLUSTRATED** **IN** **COLOR**
写 为了 我们的 目录 的 少年 图书 插图 在 颜色

请为我们的彩色插图少儿图书目录撰稿

[rænd; rɑːnt][məkˈnɑːli] & [ˈkʌmpəni] , Chicago75
Rand **McNally** **&** **Company** **,** **Chicago75**
兰德 麦克纳利 & 公司 , Chicago75

兰德麦克纳利公司，芝加哥75

[prɪns] [ˈtriksi]
PRINCE **TRIXIE**
王子 特里西

特里西王子

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[ˈbeɪbi] [ˈbraʊniz] [ˈbɜːθdeɪ]
BABY **BROWNIE'S** **BIRTHDAY**
婴儿 布朗尼 生日

小布朗尼的生日

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈɛlˌbrɪdʒ] [eɪtʃ] . [ˈseɪbɪn]
ELBRIDGE **H** **.** **SABIN**
埃尔布里奇 H . 萨宾

埃尔布里奇·H·萨宾

[wɪð] [eit] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ɪn][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd] - [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt]
With **8** **illustrations** **in** **color** **and** **30** **in** **black** **and** **white**
和 8 插图 在 颜色 和 - 在 黑色的 和 白色的

包含8幅彩色插图和30幅黑白插图

[baɪ] [ˈfrɑːnsɪs] [biːm] .
by **FRANCES** **BEEM** **.**
经过 弗朗西丝 光束 .

作者：弗朗西丝·比姆。

- [ˈpeɪdʒɪz] .
144 **pages** **.**
- 页面 .

144页。

$1 . - [net]
$1 **.** **00** **net**
$1 . - 网

净价 1.00 美元

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əˈtræktɪv] [ˈfeəri] [teɪl] .
This **is** **an** **attractive** **fairy** **tale** **.**
这 是 一个 吸引人的 仙女 故事 .

这是一个引人入胜的童话故事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɛəriz] [sendz][hɪz; ɪz][sʌn] , [ˈtriksi] , [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][reə(r)][gɪfts][ɒv; əv]
The **king** **of** **the** **fairies** **sends** **his** **son** **,** **Trixie** **,** **in** **search** **of** **the** **rare** **gifts** **of**
[helθ] ,
Health **,**
健康 ,

仙王派遣他的儿子特里西去寻找珍贵的健康礼物。

[wɜːk] [ænd; ənd] [lʌv] , [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ə; eɪ]['beɪbi][gɜːl] .

Work	**and**	**Love**	**,**	**to**	**be**	**bestowed**	**upon**	**a**	**baby**	**girl**	**.**
工作	和	爱	,	到	是	授予	之上	一个	婴儿	女孩	.

工作与爱，将赐予一个女婴。

[ðə; ði] [weɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪnslɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɑː(r)]

The	**ways**	**that**	**are**	**found**	**to**	**convey**	**the**	**mite**	**of**	**a**	**princeling**	**to**	**his**	**far**
这	方式	那	是	成立	到	传达	这	螨虫	的	一个	太子	到	他的	远的

- [ə'weɪ] [gəʊlz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['nɒv(ə)l] ,

-	**away**	**goals**	**are**	**so**	**novel**	**,**
-	离开	目标	是	所以	小说	,

为了将一位王子的微薄之力传递到他遥远的目标，人们想出了许多新颖的办法。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [səʊ] ['spɪrɪtɪd] , [ðæt] [nəʊ][tʃaɪld][kæn; kən][feɪl][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd]

and	**his**	**adventures**	**so**	**spirited**	**,**	**that**	**no**	**child**	**can**	**fail**	**to**	**be**	**delighted**
和	他的	冒险	所以	精神抖擞	,	那	不	孩子	能	失败	到	是	高兴极了

[waɪl] ['riːdɪŋ] [ðem; ðəm] .

while	**reading**	**them**	**.**
尽管	阅读	他们	.

他的冒险故事生动有趣，任何孩子在阅读时都会感到无比快乐。

['wʌndə(r)] [hɪl]

WONDER	**HILL**
想知道	爬坡道

奇迹山

[baɪ]

BY
经过

经过

[ə; eɪ] . ['niːli] [hɔːl]

A	**.**	**NEELY**	**HALL**
一个	.	尼利	大厅

A. 尼利霍尔

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd] - [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt]

With	**10**	**illustrations**	**in**	**color**	**and**	**47**	**in**	**black**	**and**	**white**
和	-	插图	在	颜色	和	-	在	黑色的	和	白色的

包含10幅彩色插图和47幅黑白插图。

[baɪ] ['nɔːmən] [piː] . [hɔːl] .

by	**NORMAN**	**P**	**.**	**HALL**	**.**
经过	诺曼	P	.	大厅	.

作者：诺曼·P·霍尔

[klɒθ] , 8vo .

Cloth	**,**	**8vo**	**.**
布	,	8vo	.

布面精装，8开本。

- ['peɪdʒɪz] .

288	**pages**	**.**
-	页面	.

288页。

$1 . - [net]

$1	**.**	**20**	**net**
$1	.	-	网

净价 1.20 美元

['betɪ] , [eɪdʒd][sɪks] , ['wɒntɪŋ] [ə; eɪ] ['pleɪhaʊs] , [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] ['bɒbi] [dɪ'tɜːmɪnz] [tuː; tə][dɪg]

Betty	**,**	**aged**	**six**	**,**	**wanting**	**a**	**playhouse**	**,**	**her**	**brother**	**Bobby**	**determines**	**to**	**dig**
贝蒂	,	老年人	六	,	想要	一个	过家家	,	她	兄弟	鲍比	决定	到	挖

[wʌn][ɪn][ðə; ði][aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] .

one	**in**	**the**	**out**	**-**	**of**	**-**	**doors**	**.**
一	在	这	出去	-	的	-	门	.

六岁的贝蒂想要一个游戏屋，她的哥哥鲍比决定在户外挖一个。

[ə; eɪ][fjuː] [fiːt] [ˌʌndə'graʊnd] [ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [bɪ'gɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] , [ə'lɒŋ]

A	**few**	**feet**	**underground**	**their**	**experiences**	**begin**	**,**	**and**	**they**	**find**	**themselves**	**,**	**along**
一个	很少	脚	地下	他们的	经历	开始	,	和	他们	寻找	他们自己	,	沿着

[wɪð] [ðeə(r)][pet] ['mʌŋki] ['ʌts] ,

with	**their**	**pet**	**monkey**	**Utz**	**,**
和	他们的	宠物	猴	乌茨	,

他们的经历始于地下几英尺处，他们和他们的宠物猴子乌兹一起，发现自己身处地下。

[ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] [wɪð] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zɑːlvɪŋ] [wɔːlz] .

in	**a**	**palace**	**with**	**revolving**	**and**	**dissolving**	**walls**	**.**
在	一个	宫殿	和	旋转	和	溶解	墙壁	.

在一座墙壁会旋转和溶解的宫殿里。

[æn; ən][ɪ'mædʒɪnətɪv] [tʃaɪld] [wɪl] ['revl] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [həʊldz][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] “

An	**imaginative**	**child**	**will**	**revel**	**in**	**the**	**book**	**which**	**holds**	**one**	**with**	**the**	**charm**	**of**	**“**
一个	富有想象力的	孩子	将要	陶醉	在	这	书	哪个	持有	一	和	这	魅力	的	“

['ælɪs] [ɪn] ['wʌndəlænd] .

Alice	**in**	**Wonderland**	**.**
爱丽丝	在	仙境	.

富有想象力的孩子会沉醉于这本书中，因为它拥有《爱丽丝梦游仙境》般的魅力。

” [rænd; rɑːnt][mək'nɑːli] & ['kʌmpəni] , Chicago76

”	**Rand**	**McNally**	**&**	**Company**	**,**	**Chicago76**
”	兰德	麦克纳利	&	公司	,	Chicago76

”兰德麦克纳利公司，芝加哥76

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] ['beɪbiz] - [bʊk]

THE	**BUTTERFLY**	**BABIES**	**'**	**BOOK**
这	蝴蝶	婴儿	-	书

蝴蝶宝宝书

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔːd(ə)n]

By	**ELIZABETH**	**GORDON**
经过	伊丽莎白	戈登

作者：伊丽莎白·戈登

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)][baɪ][em] . [tiː] . (“ ['peni] ”) [rɒs]

With	**illustrations**	**in**	**color**	**by**	**M**	**.**	**T**	**.**	**(**	**“**	**PENNY**	**”**	**)**	**ROSS**
和	插图	在	颜色	经过	M	.	T	.	(	“	一分钱	”	)	罗斯

由 MT (“PENNY”) ROSS 绘制彩色插图

- ['peɪdʒɪz] .

80	**pages**	**.**
-	页面	.

80页。

[bɒkst] .

Boxed	**.**
盒装	.

盒装。

$1 . - [net] .

$1	**.**	**00**	**net**	**.**
$1	.	-	网	.

净价 1.00 美元。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:rsəz] , [ɪn] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l] [fɔ:m] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi]

The	idea	of	the	verses	,	in	such	simple	form	that	they	can	easily	be
这	主意	的	这	诗句	,	在	这样的	简单的	形式	那	他们	能	容易地	是

[kə'mɪtɪd] [tu:; tə] ['meməri] ,

committed	to	memory	,
坚定的	到	记忆	,

这些诗歌的思想，以如此简单的形式呈现，以至于很容易记住。

[ɪz][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn] ['bʌtəflaɪ] [lɔ:(r)] , [nɪə(r)] [wɪtʃ] [ʃrʌbz] ,

is	to	instruct	the	child	in	butterfly	lore	,	near	which	shrubs	,
是	到	指示	这	孩子	在	蝴蝶	知识	,	靠近	哪个	灌木	,

目的是教导孩子蝴蝶的知识，以及附近的灌木丛，

['flaʊəz] [ɔ:(r)] [tri:z] [i:tʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

flowers	or	trees	each	is	likely	to	be	found	,	etc	.
花朵	或者	树木	每个	是	可能	到	是	成立	,	ETC	.

各种花卉或树木都可能被发现等等。

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] , ['bju:tɪfaɪd] [wɪð] ['beɪbi]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['fɪgəz] , [si:m] [tu:; tə][flɪt][frɒm; frəm][peɪdʒ]

The	butterflies	,	beautified	with	baby	faces	and	figures	,	seem	to	flit	from	page
这	蝴蝶	,	美化	和	婴儿	面孔	和	数据	,	似乎	到	掠过	从	页

[tu:; tə][peɪdʒ] .

to	page	.
到	页	.

这些蝴蝶，画着婴儿的脸庞和身影，仿佛在书页间翩翩起舞。

[tu:; tə] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][bəuθ][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒɔɪ] .

To	children	they	will	be	both	an	inspiration	and	a	joy	.
到	孩子们	他们	将要	是	两个都	一个	灵感	和	一个	喜悦	.

对孩子们来说，它们既是灵感的源泉，也是快乐的源泉。

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['beɪbiz] - [bʊk]

THE	FLOWER	BABIES	'	BOOK
这	花	婴儿	-	书

花之宝宝之书

[baɪ]['mɪsɪz] . ['wɔ:ltə] [dɪl] [skɒt]

By	MRS	.	WALTER	DILL	SCOTT
经过	太太	.	沃尔特	莳萝	斯科特

作者：沃尔特·迪尔·斯科特夫人

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)][baɪ][em] . [ti:] . (“ ['peni] ”) [rɒs]

With	illustrations	in	color	by	M	.	T	.	(	“	PENNY	”	)	ROSS
和	插图	在	颜色	经过	M	.	T	.	(	“	一分钱	”	)	罗斯

由 MT (“PENNY”) ROSS 绘制彩色插图

- ['peɪdʒɪz] .

80	pages	.
-	页面	.

80页。

[bɒkst] .

Boxed	.
盒装	.

盒装。

$1 . - [net] .

$1	.	00	net	.
$1	.	-	网	.

净价 1.00 美元。

[ɪn] [ðiːz] ['deɪnti] [ænd; ənd]['nɒv(ə)l] ['pɪktʃəz] , ['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn][ɑːt] [k'ʌləz] ,
In these dainty and novel pictures , beautifully printed in art colors ,
在 这些 纤巧 和 小说 图片 , 非常漂亮 打印 在 艺术 颜色 ,

这些精致新颖的图片，以精美的艺术色彩印刷而成，

[ɪk'skwɪzɪt] ['beɪbi]['feɪsɪz] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊəz] .
exquisite baby faces appear in the flowers .
精美的 婴儿 面孔 出现 在 这 花朵 .

花丛中浮现出精致的婴儿面孔。

[iːtʃ] [vɜːs] [kən'teɪnz] [ɪts] [əʊn] [pliː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] — [ðə; ði][rəʊz] , [ðə; ði]['lɪli] , [ðə; ði]['deɪzi] ,
Each verse contains its own plea for preservation — the rose , the lily , the daisy ,
每个 诗 包含 它是自己的 恳求 为了 保存 — 这 玫瑰 , 这 百合 , 这 雏菊 ,

每一节诗都包含着对保护的恳求——玫瑰、百合、雏菊，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] — [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [maɪnd] .
and others — and will make a lasting impression on the child's mind .
和 其他的 — 和 将要 制作 一个 持久 印象 在 这 孩子的 头脑 .

以及其他——这将在孩子的心中留下深刻的印象。

[nəʊ] [pɹ'ɪtiɐ] [bʊks] [ðæn; ðən] [ðiːz]
NO PRETTIER BOOKS THAN THESE
不 更漂亮 图书 比 这些

没有比这些更漂亮的书了

['grændæd] ['kəʊkəʊ] [nʌts] ['pɑːti]
GRANDDAD COCO NUT'S PARTY
爷爷 椰子 坚果 派对

椰子爷爷的派对

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔːd(ə)n]
By ELIZABETH GORDON
经过 伊丽莎白 戈登

作者：伊丽莎白·戈登

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)][baɪ] ['frɑːnsɪs] [biːm]
With 30 illustrations in color by FRANCES BEEM
和 - 插图 在 颜色 经过 弗朗西丝 光束

本书包含弗朗西丝·比姆绘制的30幅彩色插图。

[bɔːdz] , - ['peɪdʒɪz] .
Boards , 80 pages .
板 , - 页面 .

画板，80页。

- [sents] [net]
65 cents net
- 分 网

净额 65 美分

[ə; eɪ]['fænsɪf(ə)l]['lɪt(ə)l] [teɪl] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diːː][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔːrdənz]
A fanciful little tale which will add to the large circle of Elizabeth Gordon's
一个 奇幻的 小的 故事 哪个 将要 添加 到 这 大的 圆圈 的 伊丽莎白 戈登的
['juːθfl] [əd'maiərə] .
youthful admirers .
青春 仰慕者 .

这是一个充满奇思妙想的小故事，它将为伊丽莎白·戈登的年轻仰慕者群体再添新成员。

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] ['grændæd] ['kəʊkəʊ] [nʌts] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
In response to Granddad Coco Nut's invitation ,
在 回复 到 爷爷 可可 坚果 邀请 ,

应可可爷爷的邀请，

[nʌts] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] ['pɑːti] .

nuts	**from**	**all**	**over**	**the**	**world**	**come**	**to**	**attend**	**his**	**birthday**	**party**	**.**
坚果	从	全部	超过	这	世界	来	到	出席	他的	生日	派对	.

来自世界各地的坚果爱好者前来参加他的生日派对。

[ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['stɔːri] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ə'mjuːzd] .

The	**sort**	**of**	**story**	**to**	**keep**	**the**	**little**	**ones**	**amused**	**.**
这	种类	的	故事	到	保持	这	小的	一个	觉得好笑	.

那种能让小朋友开心的故事。

[rænd; rɑːnt] [mək'nɑːli] & ['kʌmpəni] , Chicago77

Rand	**McNally**	**&**	**Company**	**,**	**Chicago77**
兰德	麦克纳利	&	公司	,	Chicago77

兰德麦克纳利公司，芝加哥77

[aɪ] [begd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [bʌt; bət]

I	**begged**	**him**	**for**	**another**	**,**	**but**
我	乞求	他	为了	其他	,	但

我恳求他再给我一个，但是

[hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ɒv; əv] [bluː]

He	**flapped**	**his**	**wings**	**of**	**blue**
他	拍打	他的	翅膀	的	蓝色的

他拍打着蓝色的翅膀

[ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [seɪ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ,

And	**wouldn't**	**say**	**another**	**word**	**,**
和	不会	说	其他	单词	,

他一句话也没再说。

[bʌt; bət] [lɑːft] — [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [fluː] .

But	**laughed**	**—**	**and**	**off**	**he**	**flew**	**.**
但	笑了	—	和	离开	他	飞翔	.

但他笑了——然后就飞走了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神